

中荷商報

# China Times

SPECIAL 328

2020年9月17日

“金”喜享  
不停

黄金周快乐



Schiphol

# 中秋佳節

中秋佳節



# 佳節

ZHONGQIUJIJIJE

中秋阖家欢乐



● Aigostar Archer



● Taylor Swoden Arthur

## 购买渠道

VERKRIJGBAAR VIA

-Bol.com

-Blokker.nl

-Fonq.nl

-Amazon.nl

渠道型客户专有订购app



IOS



Android

## 关注我们

Vind ons ook op Social media!



@aigostar\_nl



@aigostar.nl



@aigostar.nl



@aigostar.nl



helpdesk@aigostar.com

# 王子日荷兰国王说了啥？ 税收、购房新政策都在这里，和每个人有关

周二在预算日演讲中，荷兰国王Willem-Alexander说，荷兰人在新冠疫情期间持续不断的为了抗击疫情而努力，这值得高度赞扬，而且宣布政府将为预期的经济动荡做好准备，这包括在员工留用和基础设施上加大投资，加强经济支柱建设，承诺一个更洁净和可持续的未来。他说：“荷兰在疫情期间展现出了负责任、团结和灵活的一面。”



▲ 图片来源: Omroep West

他还强烈反对基于求职者文化和背景的偏见。“这是不可接受的。关于这个问题的社会争论有时会让人恼火，但它也能让我们在反对歧视、种族主义和平等待遇的斗争中走得更远。弥合现有的分歧要从愿意倾听对方开始。”

尽管国王利用演讲的开头来关注疫情造成的麻烦，但他也用了很长的篇幅来阐述荷兰的乐观前景。“这几个月也发生了许多好事。我们更加重视我们所生活的国家。我们的社会结构再一次被证明是强大的。荷兰人在需要的时候互相帮助，这一点很特别。”他说。

他说，国家必须做好准备，让那些可能需要“过渡到人才短缺的行业”的工人生活得更轻松。他说，企业将需要转向即

将出现的变化。他说：“我们现在必须为严重经济下滑的后果做好准备。”他突出提到可能出现的经济收缩和可能翻倍的失业率。他还强调，不能低估疫情造成的国际后果，因为它将对经济和地缘政治产生影响。

他承诺支持欧盟和欧洲单一市场，称它们“构成了荷兰繁荣、法律确定性和安全的基础”。的确，欧洲的合作常常伴随着激烈的讨论，有时加剧了国家之间的分歧。然而，相似之处和共同利益总是会让成员国走到一起。”在演讲的早些时候，他懊悔地指出了英国脱欧可能造成的复杂局面。

他还表示，政府通过一项价值近5亿欧元的面向艺术与文化的经济复苏计划，

## 2021年的预算要点:

### 经济

- 经济今年将收缩5%，如果没有第二次封锁，将在2021年增长3.5%
- 国家债务将超过GDP的60%
- 失业率将在明年达到5.9%
- 购买力明年平均增长0.8%，就业人员的购买力提升最大，为1.2%
- 失业补助支出的增加，将导致社会事务部预算超支2.3亿欧元

### 收入和税收

- 医疗人员在明年的奖金将进一步增加至500欧元，最高至1000欧元。但没有结构性增加工资收入
- 基于收入（68,507欧元以下）的基本税率将有所降低，目前为37.35%，明年将降至35.10%，到2024年将恢复到37.03%
- 针对大公司的公司税削减计划目前不会继续实施，但针对中小企业的税率将从16.5%降至15%。所有年净利润低于40万欧元的公司都将享受较低税率
- 自雇人士的税收减免将从110欧元至3240欧元分层次进行

### 住房

- 首次购房者（35岁以下）将不必再支付购房价格2%的税，这将为他们购买价值20万欧元的房产节省约4000欧元的税款
- 而房产投资者在购买房屋时将支付更多的税，税率为8%
- 20亿欧元用于住房和基础设施建设，以加速新住房的供应和良好的公共交通服务

以及向市政当局提供的8亿欧元来支持当地社区、机构和保护选举过程的安全。

在演讲的最后他说道，“新冠病毒使我们更加清楚地认识到，确保子孙后代能得到最好的护理是多么重要。”他说，这些世界级的医疗系统需要保护，以免在第二波疫情相关的住院治疗可能带来

的压力下崩溃。“疫情考验着我们所有重要的东西：健康、工作、家庭和友谊，”国王继续说。

“从今天开始，议会的年度任务是继续展望危机之后的未来，继续为所有世代的前景而努力。”

(本文编译自Dutchnews, NLTimes)

## 在荷兰有房屋抵押贷款的房主请注意，明年六月起你们要有额外支出了

离婚、装修或抵押贷款利率降低，从2021年6月开始，每次抵押贷款发生变化，房主都必须请现场评估师对房屋进行新的评估。Financieele Dagblad写道，新的欧洲法规可能会让房主额外花费数百欧元。而现在的状况是，一份在线的并且更便宜的评估报告，或来自市政当局的WOZ声明，或者根本不进行评估，通常就足够了。

这一变化是欧洲银行监管机构

(EBA)新指令的结果，该指令将于明年生效。EBA希望限制银行的风险。没有估价就接受抵押贷款会导致抵押贷款超过房屋的价值。这项措施并不适用于保险公司等其他抵押贷款提供商。

荷兰银行(DNB)可能会偏离欧洲指令，但目前似乎没有这样做的计划。内阁、银行和房主对这一指令没有多少支持。

荷兰房屋协会 (VEH)称这种估价义

务是一个“坏主意”，而且“不必要地增加房主的成本”。“这是不成比例的。随着抵押贷款的每一次变动，无论金额有多小，你都将不得不让评估师重新评估你的房子。即使你像现在很多人那样选择较低的利率，”一名发言人在报告中说。

如果从明年6月开始，文件中没有涉及估值，那么制裁可能随之而来。VEH称这项指令小题大做了。“在荷兰，我们拥有欧洲最高的抵押贷款，但也有着最

低的抵押贷款失败率。很少有人付不起抵押贷款。现在这项指令能解决什么问题呢？”

DNB必须在本周末之前通知欧洲监管机构它是否要申请例外。荷兰银行协会(NVB)的政策顾问Robin Beentjes说：“申请例外会有帮助，但我认为不太可能。”

(本文编译自NOS)

## 荷兰主要城市将采取新一轮区域性防疫新措施？

荷兰国立卫生研究院传染病控制中心主任雅普·范·迪塞尔(Jaap van Dissel)说，荷兰各大城市可能会采取新的地区性措施，以减缓病毒的传播。周五，RIVM公布了自4月11日以来单日新增感染人数的最高记录，Van Dissel在对AD的讲话中说，即使生病，仍有数量惊人的人去公共场所。

“我们的行为研究表明，十分之九的有症状的人仍然外出。这是有风险的。”

目前流行的建议是，有感冒或流感症状的人应进行SARS-CoV-2新型冠状病毒检测，并待在室内，直到检测结果为阴性。

Van Dissel提议，地区限制措施包括提前酒吧和餐馆的关门时间，以及对社团活动进行更多限制。“学生会接触各种各样的群体，”他说。

Van Dissel说，在大流行的中期，随着新学年的开始，学生们正在建立更多

的个人联系和互动。“但现在还不能完全放心这样做，”他说。“这些限制社交联系数量的措施将会产生效果。”

RIVM发言人还说，目前，全国封锁没有什么意义。

Van Dissel支持卫生大臣Hugo de Jonge本周早些时候提出的政策立场，即政府比3月份获得了更多的知识，因此可以更精确地采取行动。“春天的时候，我们横冲直撞来对付这场医疗危机。但



▲ 图片来源: Hart van Nederland

现在我们不用了。”

(本文编译自NLTimes)

# 大闸蟹可以放心安全食用吗？

eerlijk over eten  
Voedingscentrum

研究表明，大闸蟹体内含有高浓度的污染物如二恶英等。如果您食用大闸蟹，污染物会很快超出安全标准。为了您的健康着想，请最好不要食用大闸蟹，或尽量少吃。

## 为什么食用大闸蟹会损害健康？

大闸蟹体内可能含有如二恶英和二恶英类多氯联苯(PCB's)等污染物。如果您长期食用大闸蟹，将会影响您的免疫系统、神经系统、甲状腺和生育能力。如在男性调查群体中发现精子质量降低。

## 什么是二恶英？

二恶英和二恶英类多氯联苯(PCB's)主要在焚烧过程中释放到环境中的有害物质。它们也可以通过环境最终进入我们的食物中。自20世纪70年代以来，环境和食物中的二恶英含量一直在下降。但仍有食品如大闸蟹，会含有大量二恶英。

## 二恶英有限值吗？

欧洲食品安全权威机构EFSA于



2018年重新制定了二恶英和二恶英类多氯联苯对人类健康的限值。在新调查的基础上制定的新限值比以前严格多了。

## 大闸蟹中含有大量二恶英吗？

研究表明，大闸蟹中含有相对较多的二恶英和二恶英类多氯联苯。大闸蟹徘徊在河底或其他淡水区域中寻找食物。由于污染而沉淀在河底的有害物质如二恶英，会在大闸蟹体内积聚，尤其是在蟹肉中。如果您食用大闸蟹，将会对您的健康产生不良影响。

## 大闸蟹是否出现在荷兰？

自20世纪30年代以来，荷兰已发现中国大闸蟹。大闸蟹的幼虫被中国船只无意中运到鹿特丹港并可能从此处对外传播。在特定条件下荷兰是允许捕捉大闸蟹的。

## 荷兰食品安全中心的饮食建议是什么？

荷兰食品安全中心建议您不要食用大闸蟹，或尽量少食用。特别对于小孩、

孕妇和哺乳期妇女，建议完全不要食用大闸蟹。因为儿童的体重较轻，食用大闸蟹他们会依比例摄入相对多的二恶英，从而造成更大的健康风险。这情况也适用于通过母亲哺育获得二恶英的胎儿或新生儿。

一次性食用大闸蟹不会立即对健康造成危害。但如果您经常食用，不能排除长期的毒性积累从而对健康产生不良影响。

(本文编译自Het Voedingscentrum)

## 荷兰食品质量滑铁卢？荷兰超市中这类食品近四分之三不合标准

联合国儿童基金会(Unicef)在本周二公布的一份报告中称，荷兰超市中近四分之三的儿童食品对他们有害。

联合国儿童基金会调查了2000多种儿童产品，包括早餐麦片、甜点和饮料，以确定这些产品是否符合政府的健康饮食建议。大多数产品的卡路里过高，盐、糖和饱和脂肪含量过高，或者纤维含量过低。联合国儿童基金会还发现，超市在向儿童推销不健康产品时“毫不犹豫”，尤其是通过使用受欢迎的卡通人物。

荷兰大约16%的儿童和青少年超重，3%被认为是肥胖。研究人员发现，针对婴幼儿的食品中，只有三分之一符合该指南。39种谷类早餐中只有一种对儿



▲ 图片来源：Mind Your Food

童有益，而在865种针对儿童的面包中，多达829种被发现是不健康的。没有一种甜点符合饮食建议。

联合国儿童基金会驻荷兰代表苏珊娜·拉兹洛说：“四分之三的产品不符合推荐饮食的事实令人震惊。”许多孩子

吃了太多他们不需要的东西，而身体真正需要的东西却吃得很少。这会导致肥胖和糖尿病。拉兹洛说，她希望这份报告能改变政府和超市的政策。

然而，超市组织CBL称这份报告“太负面了”。CBL的负责人马克·詹森说：“荷兰的食物健康、多样、安全，出生在荷兰的孩子不可能希望自己出生在其他‘更好的’国家。”“超市应该变成蔬菜水果商店？还是我们应该让父母自己决定？”联合国儿童基金会说，销售这些食品损害了儿童的权利，但这些产品都是合法的，我认为这未免太过分了。CBL还批评健康饮食指南“过于严格”，并表示，尽管联合国儿童基金会发现25%的产

品的宣传材料中含有卡通形象，但在促销活动中使用卡通形象的做法几乎已被淘汰。

詹森说，超市也在努力降低盐和糖的含量。政府健康饮食咨询中心Voedingscentrum表示，生产商没有理由将食品专门针对儿童，从1岁开始，儿童可以吃成年人吃的东西。该中心的指导方针是基于五种主要的食物群，即“schijf van vijf”，建议人们多吃水果、蔬菜和全谷物产品。应该减少肉类的摄入，用豆类、坚果、鸡蛋或豆腐代替。2016年修订的建议指出，水、咖啡和茶仍然是液体的最佳来源。

(本文编译自Dutchnews)

## 阿姆斯特丹两所顶级高校与华为签署协议，建立人工智能开发实验室

据荷兰Financieele Dagblad周二报道，阿姆斯特丹的两所高校UvA和VU不顾政府警告，与有争议的中国科技公司华为展开了密切合作。

该报称，这家科技巨头被广泛怀疑为中国政府从事间谍活动，在大多数欧洲国家越来越不受欢迎，大学的这一举措引发了不同意见。该协议于5月15日签署，其中包括向两所大学支付350万欧元，据报道，这些资金将用于资助一个人工智能开发实验室，该实验室雇用了100名员工。

该实验室的研究人员将专门负责为华为研发搜索机技术。目前，华为被禁止在其手机上使用谷歌。尽管荷兰政府

警告大学与中国合作伙伴合作可能会导致“不必要的知识交流”，可能会导致国家安全问题和经济利益受损，但两所大学还是签署了这项协议。

然而，令人惊讶的是，情报和安全机构AIVD和NCTV在1月30日与大学代表会面讨论这一举措，却没有对该合作表示任何反对。此外，教育部和经济事务部都表示支持，尽管被警告称有“巨大的潜在风险”。教育部甚至向该报证实，它为安全部门和大学代表之间的会议提供了“便利”。AIVD告诉该报，这次会议是一次“意识展示”，但不想做进一步评论。

这两所大学的董事会都否认了外界

对中国政府可能进行干预的担忧，称华为的工作“与引起公众讨论的网络设备无关”。这两所大学的一位发言人告诉该报，已经进行了“彻底的检查”，以确保科学家能够独立发表他们的发现，敏感信息不会被共享。

他说，安全部门对为防止潜在的知识盗窃而采取的保障措施感到满意。然而，独立的政府技术咨询机构Rathenau Institute表示，在人工智能研究领域，军事技术和民用技术之间的界限已经变得模糊。它呼吁政府制定明确的指导方针，让大学确定与“华为这样的公司”的合作是否可以接受。去年，牛津大学(Oxford University)在公众对合作的强烈抗议后



▲ 图片来源：Dutchnews

切断了与华为的联系。荷兰政府还承受着相当大的压力，尤其是来自美国的压力，要求将华为排除在荷兰5G网络开发计划之外。

(本文编译自Dutchnews)



OUWEHANDS  
DIERENPARK

# 荷兰唯一 有大熊猫的动物园!



## 熊猫 小宝宝

今年秋天，  
您可以来看望  
熊猫宝宝啦!



在Ouwehands动物园看望大熊猫星雅和武雯! 进入熊猫乐园的神秘世界，  
在世界上最美丽的熊猫住宅之一中体验中国氛围。

### 认识动物

在Ouwehands动物园中欣赏这些动物，并进一步了解它们的自然栖息地，了解人类对  
野生物种的威胁以及您可以采取的保护措施。在Ouwehands动物园，您可以与顽皮的  
北极熊站在一起，在猩猩的注视下行走，看豹子奔腾，看非洲象吐水，并在熊类园子里，  
观察棕熊的活动。



### 户外或室内活动

您可以进行一系列有趣的户外运动，穿越大猩猩园子中的巨大峡谷，下降到地  
下深处的老矿井中，与大猩猩一起体验矿井的刺激冒险活动。在大型室内游戏丛林RavotAapia中与野兽呆在一  
起，并以有趣的方式发现有关丛林及丛林主人的一切!您也可以像松鼠猴一样在绳索和人行道上爬行，观察编  
织鸟如何编织它们的巢穴，并在令人毛骨悚然的洞穴中遇到飞狗。或在Maki Lounge的大型气垫区，像一只高  
环尾狐猴一样跳跃!



马上在  
网上预订门票  
请注意!

因为新冠防疫条例，游客只能凭  
网上预订的票根和时间表，进入  
Ouwehands动物园



# 机场小程序 享你所想

实用资讯 | 免税好物 | 独家优惠



扫码立即体验，  
免税商品触手可及！

## Schiphol

# 荷兰经济回到解放前： 2014年以来的发展灰飞烟灭

9月初，荷兰统计局(CBS)根据初步计算报告称，今年第二季度，荷兰经济同比萎缩8.5%，与2019年第二季度相比萎缩9.5%。“以前从未有过这样的萎缩，”统计办公室说。

这一结果意味着荷兰经济正式进入衰退，即GDP连续两个季度萎缩。上一次大衰退始于2008年，连续六个季度持续，随后在2011年和2012年出现了小规模衰退。荷兰中央统计局称，尽管出现了灾难性的经济萎缩，但荷兰经济的萎缩幅度低于欧元区其他国家以及德国、英国和比利时等邻国的平均水平。

第二季度超过一半的国内生产总值(GDP)下降可以归因于家庭消费的急剧下降。第二季度家庭支出比第一季度减少了10.4%，比去年同期减少了11.8%。投资环比下降了12.4%，与2019年第二季度相比下降了10.7%。

出口和进口在季度基础上分别下降9.8%和8.3%，在年度基础上分别下降10.9%和9.5%。与第一季度相比，政府消费下降了3%，与去年同期相比下降了3.5%。

受疫情重创的行业的生产下降是GDP下降的主要原因。贸易、运输和餐饮产值比2019年第二季度下降16.6%。由于餐馆关闭和全球旅行限制，酒店和餐饮业受到的打击尤其严重。

医疗保健方面的下降达到了“前所未有的”21%。荷兰各地的医院不得不紧



▲ 图片来源: Nu.nl

急救治数千名冠状病毒患者，使所有非急诊护理几乎停止。

商业服务总量下降了12.4%，其中临时工和旅行社受到的打击最大。文化、娱乐、体育和其他服务业的产值比12个

月前下降了37.4%。

运输设备行业下降了7.9%；与2019年第二季度相比，建筑业下降了4.2%。

荷兰中央统计局(CBS)的数据显示，两个季度的经济严重萎缩意味着，从

2014年初到2019年底，荷兰经济取得的进展基本上被抹去了。上个月，荷兰合作银行(Rabobank)表示，荷兰经济正面临百年来最严重的衰退。

(本文编译自NLTimes)

广告 ADVERTISEMENT

## 廉价航空大幅削减飞往新冠橙色疫区的 票价，惹恼国会

据RTLnieuws新闻报道，瑞安航空为新冠疫情严重的目的地提供折扣机票，这一促销举动惹恼了国会中多个政党。他们呼吁基础设施管理大臣Cora van Nieuwenhuizen能制止这种做法。

九月初，瑞安航空以每张5欧元的价格出售了飞往伊比沙岛，马德里和马耳他等地的机票。由于这些地方的冠状病毒感染数量很高，荷兰的外交部将这些目的地设置为橙色旅行警告代码。这意味着除非必要政府不建议旅客前往这些地方旅行。新闻中还提到，其他廉价航空也试图通过竞争价格来吸引客户。

根据GroenLinks, D66, CDA, PvdA, SP和ChristenUnie的说法，他们希望

Van Nieuwenhuizen与航空公司商谈终止这些做法的事宜。其中SP希望能取消所有前往橙色危险地区的假日航班。

议员们还对史基浦机场进行的核酸检测有疑问。机场的检测仅在白天进行，而且每天最多只可以测试1400人次。国会希望能延长检测的时间，因为部分橙色地区的航班抵达时间为晚上。D66希望政府在机场进行核酸快速检测通道，D66议员Jan Paternotte在接收采访时提到：“这种方式虽然减少了昂贵复杂的检测项目，但可以检测所有进入机场的来自橙色地区的乘客。”

(本文编译自NLTimes)



▲ 图片来源: Hart van Nederland

“金喜享不停”  
黄金周快乐

Schiphol

# 王毅、杨洁篪 接连访问欧洲， 背后有何深意？

在8月24日举行的中国外交部例行记者会上，发言人赵立坚宣布：应意大利外交与国际合作部长迪马约、荷兰外交大臣布洛克、挪威外交大臣瑟雷德、法国欧洲与外交部长勒德里昂、德国外交部长马斯邀请，国务委员兼外交部长王毅将于8月25日至9月1日对意大利、荷兰、挪威、法国、德国等5国进行正式访问。

欧盟是中国第二大出口市场，中国也是欧盟的重要贸易伙伴，彼此对于双方的重要性不言而喻。此外，今年是中国与欧盟建交45周年，双方将择时进行高级别的战略对话，王毅此次出访的意义可见重大。

访问期间，王毅期望“在年底之前”与欧盟达成投资协定。王毅与多国元首会面，不但有助于促进建立多边主义，而且对改善中国国家形象、加强中欧合作起到积极作用。此外，王毅此行当中还包括挪威一站，这说明中国已经意识到必须加强与非欧盟国家的合作。新冠肺炎疫情对全球经济造成重创，“一带一路”倡议对“后疫情时代”重振全球经济具有重要意义。此次访问不但拉近中国与欧洲的关系，也为双方化解分歧提供一条途径。此次访问还将促使中国与欧洲保持良好的关系、促进富有成效的合作。

通过此行，中国明确表达出继续坚持对外开放，愿为实现共同利益开展多边合作而努力的信号。中国期望与欧洲开展更多合作，特别是在气候、网络安全和反对恐怖主义等问题上，中国反对与美国进行“冷战”。面对当前国际形势复杂多变，充满不确定性，王毅这一表态具有重大意义。中国呼吁欧洲各国坚持多边主义立场，共同反对单边霸凌。

## 王毅荷兰行

8月26日，荷兰首相吕特和外交大臣布洛克分别在海牙会见对荷兰进行正式访问的中国国务委员兼外长王毅。

在此次会面中，吕特表示，荷中关系近年来得到快速发展，荷方始终重视对华关系，希进一步拓展对华合作，尤其是

共同维护多边主义。荷方高度赞赏中方在应对疫情方面取得的成就，希同中方开展更多抗疫合作。荷方愿同中方就广泛议题进行朋友之间的坦诚对话，以增进相互理解和友谊。欧中美三方应加强沟通协调，而非彼此渐行渐远。脱钩的说法不符合任何一方利益，也根本无法实现。荷方期待世界各主要力量之间开展合作，共同应对当今世界面临的各种挑战。

王毅表示，中方愿同荷方一道，深化农业、水利、航空航天、教育科研等传统领域合作，挖掘在生物医药、跨境电商、绿色发展等新兴领域合作潜力。荷兰是国际交通枢纽，中方愿同荷方加强“一带一路”倡议对接，联合打造鹿特丹港与中国港口之间的海上快速通道。随着自身发展，中国将进一步扩大开放，建设更高水平开放型经济新体制。欢迎荷兰企业抓住中国扩大开放机遇，积极参加第三届中国国际进口博览会，同时希荷方为中国企业提供公平、公正、开放、非歧视性的营商环境。

王毅强调，面对疫情冲击和单边主义挑战，中欧要加强协调、深化合作，共同发出坚持多边主义、加强全球治理、建设开放型世界经济的积极信号。中方愿同欧方共同筹办好下半年中欧高层交往，年内完成中欧投资协定谈判，深化经贸、气候变化、绿色发展、数字、抗疫等领域对话合作。希望荷方继续为促进中欧关系持续健康稳定发展发挥积极作用。

布洛克表示，荷中关系是开放的，两国之间一直保持非常强劲的合作。荷方愿同中方保持高层交往势头，深化各领域合作，继续携手抗疫，推动两国经济加快复苏。荷方赞同维护多边主义和自由

贸易，愿同中方加强在国际事务中的协调，共同应对气候变化等全球性挑战，维护开放的自由贸易体系，实现互利共赢。

## 与五国达成了哪些共识？

当地时间9月1日，中国国务委员兼外长王毅在柏林同德国外长马斯共同会见记者。有记者问，此次欧洲五国之访达成了哪些共识？

王毅表示，此次欧洲五国之访是疫情防控常态化进程中中国外长首次访问欧洲，也是在国际形势不确定因素上升背景下，中国同欧洲国家的一次战略沟通。五国都高度重视对华关系，都希望尽快重启同中方的交往合作，都愿同中方加强沟通协调，共同应对全球性挑战。同时，我感到欧洲国家也有不少担忧。一是担忧全球疫情继续蔓延，世界经济面临深度衰退；二是担忧单边主义不断抬头，多边主义遭受严重冲击；三是担忧人为制造“脱钩”分裂，国际形势中竞争对抗加剧。

王毅说，我同五国领导人和外长就双边关系和国际局势进行了坦诚深入沟通，达成了广泛共识，其中最主要有三点：

一是要坚持多边主义，抵制单边主义行径。此次欧洲之行，各国最强烈的呼声就是要坚决捍卫多边主义，我们就此达成了一致。概括起来就是，中欧要加强协调，坚持多边理念，采取多边行动，遵守多边协议，强化多边机构。

二是要加强团结合作，反对分裂“脱钩”。我们都主张，要加强中欧抗疫合作，尽快重启双方人员往来和务实合作，为世界经济恢复增长作出“中欧贡献”。我们都同意，要本着对人类前途命运负责任的态度，共同抵制煽动分裂、“脱钩”和对抗的逆流，避免世界重回“丛林法则”。

三是要维护中欧关系大局，妥善管控分歧。我们都认为，要坚持中欧全面战略伙伴关系定位，把握好中欧关系向前发展的主导面。对于中欧之间存在的分歧，要通过平等对话加深了解，通过坦诚沟通增进互信，通过互惠合作实现共赢，通过建设性方式加以管控。



▲ 图片来源：王毅（左）马克龙（右）

## 杨洁篪访问欧洲

在8月31日的记者会上发言人赵立坚宣布：应缅甸、西班牙、希腊政府邀请，中共中央政治局委员、中央外事工作委员会委员办公室主任杨洁篪将于9月1日至4日赴上述三国进行正式访问。此次杨洁篪的外访，可以说是无缝衔接国务委员兼外交部长王毅8月25日至9月1日对欧洲五国的访问。有分析指，中方高层官员密集访欧，是推动“后疫情时代”中欧关系再出发的明确信号。

## 与中国合作 听听欧洲怎么说？

9月4日，希腊总统萨克拉罗普卢、总理米佐塔基斯在雅典分别会见了杨洁篪。

希腊领导人表示，希中互利合作硕果累累，两国关系前景广阔。抗击疫情使两国人民感情进一步深化，也凸显国家间相互理解、相互支持帮助的重要性。希方愿同中方继续携手抗疫，扩大双向贸易投资，推进比港等重点合作项目，办好2021年希中文化旅游年，促进文明对话和民心相通，携手共建“一带一路”。希腊将继续为中国企业提供开放、公平的投资环境。希腊支持多边主义，将更积极参与推动中欧关系发展和中东欧国家与中国合作。

这次会见得到了希腊国家电视台和《每日报》等主流媒体重点报道。希腊媒体称，米佐塔基斯总理在会见中回顾了去年中希高层的成功互访，强调了两国的全面战略伙伴关系，表示双方在经济、贸易、投资等各领域合作前景广阔。

会见后，米佐塔基斯总理在社交媒体上发布了双方会见的视频。



▲ 图片来源：9月4日，希腊总理米佐塔基斯在雅典会见中共中央政治局委员、中央外事工作委员会委员办公室主任杨洁篪





前一天，西班牙首相桑切斯在马德里会见杨洁篪时表示，西班牙在战略上高度重视发展对华关系。习近平主席成功访问西班牙推动两国关系实现重要发展。西班牙感谢中方提供的抗疫援助和支持。抗击疫情让各国命运紧密相连，也使西中关系更加稳固。西班牙愿同中方加强交往与合作，进一步拓展中国市场，也欢迎中国企业来西班牙投资。西班牙、欧盟和中国都坚定支持多边主义，要加强沟通协调。中欧合作潜力巨大，西班牙将积极参与并推动。

### 中国国际专家对此次出访的看法？

中国外交的行程前后在欧洲七国无缝衔接，外媒用篮球术语上的“背靠背”（Back-to-Back）来形容安排上的紧密。中国国际问题研究院欧洲研究所所长崔洪建表示，中国外交两位高层先后“接力式”访问欧洲，这在中国外交史上确实也比较少见，在凸显中方对当前中欧关系重视的同时，也不得不承认客观存在着大国之间博弈的因素。

从8月开始，中国外交逐渐开始恢复“面对面”模式。此次访问是杨洁篪继访问新加坡及韩国后不到一个月内的第二次出访，也是继王毅出访欧洲五国之后中国外交高层再次赴欧。值得注意的是，杨洁篪此次将要访问的首站希腊同王毅此前访问首站意大利同为最早加入“一带一路”的欧洲国家。

王毅访问期间，德法领导人都表现出了对于当前中欧之间分歧的关切。据路透社8月29日报道，德国总理默克尔强调中欧之间有必要在能够合作的领域如气候变化等开展沟通交流，同时也需要在一些双方有不同意见的领域开展对

话。此外，根据法官方披露的消息显示，法国总统马克龙会见王毅时也表达了法方当下对于人权、香港等问题的关切。

此后，王毅在法国国际关系研究院发表演讲后的提问阶段，也反映出中欧之间在一些具体问题上存在误解。比如，据外交部网站9月1日披露的答问实录显示，欧洲议会议员鲁瓦佐在气候变化、新疆和香港问题上提出了不同于中国官方的看法。王毅在回应时首先指出，鲁瓦佐并未了解到真相与事实。他在介绍了与鲁瓦佐提到的那几个问题相关的事实后指出，极少数反华分子致力于抹黑中国，但谎言说得再多也终将被事实戳穿。

对此，北京外国语大学希腊研究中心学者钱颖超认为，中欧之间在一些传统价值观问题上的确存在误解和关切，对此我们需要通过灵活的方式，互相之间开展增信释疑的工作，在加强中欧双方官方层面交流的同时，加强企业层面、民间层面等的交流，做到双线并行，利用好当下中欧之间的经贸合作与人文交流快速发展的基础，用别人听得懂的方式，逐步改善当下情况。

崔洪建也指出，从欧方这些反应不难看出，王毅此行在推进中欧关系发展与双边重大政治外议程的同时，也有着两方面考量，一是加强交流，修复此前因为特定议题而受损的中欧关系；二是美国因素，在美国不断施压要求欧盟在中美关系中选边站队的同时释放出中国声音。崔洪建认为，眼下欧洲整体在对华关系问题上持一种观望态度，他们关注中欧之间的双边投资贸易协定究竟能否在今年年底前切实达成。再者他们关注今年11月美国大选的结果，若民主党候选人拜登上台，是否会像其所提出的

一样修复美欧关系，欧洲现在对华关系中存在“结果导向”的心态。

### 如何平衡欧洲国家的对华“温差”

的确，就像王毅此行各方所预测的一样，在中美博弈的大背景下，美国似乎已经成为了中欧互动时客观存在的“第三方”。王毅此行在几乎每个国家都被问及了美国话题。欧洲一直希望能够在对华关系问题上发出“同一个声音”，但随着美国不断对一些国家施压迫使其选边站队，欧洲国家在对华关系上也出现了较为明显的“温差”。

有媒体将中国开展同欧洲的外交互动评论是“中国向欧洲寻求外交突围的举措”，对此外交部发言人华春莹9月2日回应称，这种说法不准确，更准确地说这是在国际形势不确定因素上升下，中国同欧洲国家的一次战略沟通。

《外交官》杂志9月1日撰文称，在中美关系恶化的情况下，欧洲对中国而言地位愈加凸显。华盛顿方面似乎每天都对中国采取新的行动，而中国则希望避免欧洲倒向美国。中国在双边合作以及气候变化问题上仍然是欧洲合作的重要国家，因而欧盟及其成员国不太可能站到美国一边，但现在欧洲国家对华态度是多元的，在一些国家持积极态度同时，另一些国家则处于下滑的趋势。

欧洲议会交通与旅游委员会副主席伊什特万·乌伊海伊（Istvan Ujhelyi）8月31日也在接受欧洲动态网（EurActiv）采访时指出，欧洲内部各政治集团在中国以及中欧关系上存在很大分歧。但是在这个日益不稳定的全球政治舞台上，欧洲和中国需要彼此作为稳定的伙伴。尽

管双方与美国关系日趋紧张，但中国仍然是欧洲的天然伙伴。不过与此同时，欧盟各个成员国越来越体现出需要在维护其自身战略利益以及寻求合作伙伴之间寻找敏感的政治平衡。

王毅此行的五国外长普遍在会谈中表达了同中国稳定发展合作的意向，但也有一些欧洲国家的个别政治人物选择在此时采取了“过线行为”。

崔洪建表示，欧洲国家希望在对华问题上能够有“一个声音”，但当前内部分歧较大，这里面有美国的因素也有欧洲国家自己的原因。中方如果希望平衡这种“温差”，就需要回到欧盟层面解决问题，要做到在处理对欧洲国家关系时平衡大小国，切忌用统一的标准去衡量每个国家。此外在当前美国因素的干扰下，欧洲一些小国存在从大国博弈中渔利的心态，对于一些投机、打擦边球的做法，我们需要甄别。

钱颖超也认为，这种情况要求我们在处理对欧关系时要做好“预判”，具体问题具体分析。对于相对友好的国家，我们需要抓住核心关切，有针对性的提升双边合作。对于有现实考量的国家，我们需要加强对话与交流，做到增信释疑。对于当下欧洲对华持负面态度的国家或者说政治人物，我们则需要研判他们的言论是迫于美国或者是国内政治压力，还是本身的态度转变，进而开展应对工作。

新闻来源：新华网、央视网、人民网、澎湃新闻

# 月圆中秋 款款礼情

中秋是记忆里母亲的一片安慰,父亲的一份关怀,爱人的一句叮咛,孩子的一声问候。人在千里,家在心里,给予你身边的他和她一份温暖和关怀,感恩一路上他们的陪伴!



**NARS**  
Paradise Found Bronzer  
€ 45,-

这款柔软的古铜色膏具有奢华的乳脂感,使皮肤具有自然的光泽,可提升任何化妆效果。这款古铜色是增强清晰度或加强温暖的理想之选,在皮肤上留下金色的闪光感。精细研磨后的粉末可确保均匀覆盖,创造出看起来完美无瑕的自然外观。



**Isabel Marant**  
Pendant earrings  
€ 110,-

在De Bijenkorf成立150周年之际,有150个品牌为其最具标志性的产品制作了特别版。这款华丽的耳环是独家物品之一。

**Charlotte Tilbury**  
Pillow Talk Luxury Palette  
€ 50,-

The Pillow Talk Luxury Palette 是每天美丽,女性化的眼影调色板,可为您带来浪漫大眼睛,带来终极的“我像这样醒来”的眼神。



**BEST  
SELLER**

**TOM FORD**  
Lip Color Lipstick  
€ 56,-

汤姆·福特(TOM FORD)让你拥有有着完美的嘴唇。每种唇色都是汤姆·福特(TOM FORD)必备彩妆的理想选择。稀有和奇特的成分,包括大豆种子提取物,巴西产的murumuru黄油和洋甘菊精油,具有超光滑的质地,并具有极为光滑的涂抹效果。将经过特殊处理的彩色颜料混合在一起,以创建具有适当亮度的纯色。



**Charlotte Tilbury**  
Magic Cream SPF15  
€ 63,-

这款最畅销的保湿霜是经过科学处理的护肤品,具有经过临床证明的效果,可为您的皮肤提供水分,使肌肤水润丰盈!100%的皱纹减少了!SPF15可以使您的肤色充满水分,并改变疲倦,暗沉的皮肤外观,从而制成发光,水润,丰满的画布!



**NEW**

**Balenciaga**  
Hourglass XS handbag  
€ 1390,-

这款最新的意大利制造的带有曲线底座的Hourglass形状Balenciaga新包。它由鳄鱼压纹小牛皮和可调节和可拆卸斜挎包带(55厘米)制成,带有黑色磨砂B(黄铜)的磁扣



**NEW**

**Beddinghouse x  
Van Gogh Museum**  
Gladiolus pillow 45 x 45 cm  
€ 49.95

这款装饰性枕头由棉粘胶纤维制成,边缘饰有流苏。坐垫带有拉链,并带有内部坐垫。此设计的灵感来自梵高的其中一幅画作。在这幅静物画中,他将强烈的色彩与互补色进行了对比:他将绿色和红色以及蓝色和橙色并置。



**Giorgio Armani Beauty**  
Pivoine Suzhou Eau de Toilette  
€ 105.50

这款香水重新诠释了淡香水,将优雅,清新与柔和缠绵的感性相结合。这是第一款受亚洲传奇花园启发的Armani Privé香水。Pivoine苏州淡香水也是对中国最受喜爱的花朵牡丹的庆祝活动。牡丹是中国古代帝国的象征,代表着幸福,优雅和繁荣。这款香水集美丽,自然与艺术于一体。



**SUITE702**  
Waffle badrobe  
€ 79.95

该产品含有有机棉。



Fleurir pillow 20 x 65 cm  
€ 99.95

这款羽绒被套由100%高品质棉缎制成。它透气并且吸收水分。浪漫的设计和沉稳的色彩(不同色调的绿色和粉色),这种羽绒被套非常适合浪漫或经典的卧室。

de Bijenkorf



www.debijkorf.nl | www.debijkorf.de | www.debijkorf.be 会员或满50欧元免运费。送货范围:荷兰,比利时,德国,奥地利。  
阿姆斯特丹 | 海牙 | 鹿特丹 | 乌得勒支 | 阿姆斯特芬 | 埃因霍温 | 马斯特里赫特

扫码立即关注  
女王店微信公众号



# 明年一月荷兰新增一项税款,和每个人都有关

本月早些时候,欧洲政府领导人决定从2021年1月1日开始征收包装塑料税。根据欧盟的说法,这项税收——在荷兰人均为16欧元——应该会鼓励塑料的再利用。但塑料行业本身并不相信这一点。

在荷兰,我们每年要扔掉大约30公斤的塑料包装材料。尽管处理垃圾的人付出了巨大的努力,但实际上只有37%的垃圾被再利用。剩下的在焚化炉里消失了。

欧洲塑料公司贸易协会主管Theo Stijnen说,“荷兰很快就要对近20公斤的垃圾征收塑料税了。每公斤80美分。所以16欧元。”对于一个有两个孩子的普通家庭来说,这是64欧元。

“消费者几乎不会注意到额外的负担,”罗布·费尔哈根说,他是荷兰最大的包装生产商之一,Oerlemans Packaging的可持续发展经理。

## 数十亿的收入

初步计算表明,将于5个月后推出的塑料税每年将为欧盟带来60亿至80亿欧元的额外收入。欧盟成员国将不得不筹集资金,但这笔资金将直接流向布鲁塞尔,而且是复苏计划的一部分,这将特别帮助那些受疫情影响最严重的国家。

Stijnen称,根据不可回收的塑料垃圾的公斤数,荷兰应该拿出2.5亿欧元。

在荷兰,每年有5.12亿公斤的塑料

被用于包装。这主要用于食物,而且还在增加。如果我们看看塑料的数量,荷兰每年大约有260亿件。

超过一半的垃圾被回收利用,但由于很多垃圾最终被证明是不合适的,比如因为它们由不同的材料组成,实际上只有超过三分之一的垃圾被再次用于制造塑料产品。

## 适得其反

根据欧洲塑料生产商的说法,该税不会导致更多的塑料被回收。生产商说:“因为收益没有投资于废物和回收基础设施,它不会增加塑料废物的再利用。”

Stijnen:“这实际上推高了塑料回收的成本,刺激了其他包装材料的使用,对环境的影响更大。比如玻璃,它在运输中很重。”

## 鳄鱼的眼泪

据自然与环境循环经济的项目经理Jelmer Vierstra说,塑料行业哭的是鳄鱼的眼泪。“环境税起作用了。许多科学研究都证明了这一点。该行业通常认为,由于市场规模大得多,因此不应在国家



▲图片来源:Getty Images

一级解决这一问题,这种观点也不再成立。因为这是欧洲税。”

他也不担心其他包装材料会突然被使用,尽管塑料是最好的解决方案。”Vierstra对迫使各国鼓励当地公司做更多回收工作的措施感到高兴。

## 没有更多的创新

然而,Stijnen并不相信这一点。“这个解决方案不是最佳的。该行业将不再投资于创新包装。未来的趋势是,既然他们面临着高税收,他们将大幅削减成本。因为所有的税款并没有投入到这个部门。”

Stijnen看到了另一个原因,为什么这种长期税收主要是把钱放进抽屉。“因为如果公司和消费者的行为发生改变,政府的税收收入也将消失。从短期来看,它会带来很多收益。但从长期来看,政府的收入将会下降。”费尔哈根:“这个标准得到了欧洲公众的认可。但它并不能解决塑料垃圾等问题。”

Stijnen接受额外的税收。“游戏已经结束了。这项税收早在疫情危机之前就已经讨论过了。我们现在需要做的是,把收到的大部分税款投入到这个行业。”

(本文编译自RTL Nieuws)

广告 ADVERTISEMENT

## 到伦敦的新直达列车将于10月开通

荷兰国家铁路运营商NS和国际高铁欧洲之星宣布,从阿姆斯特丹和鹿特丹出发到伦敦的新直达列车服务将于10月26日开通,该直达列车的车票已于9月1日通过NS International发售。

从阿姆斯特丹到伦敦共需要4小时9分钟,而从鹿特丹出发需要3小时29分钟。车票的价格46欧元起,可以提前6个月预定。

NS主管Roger van Boxtel说:“直达高铁可以让乘客快速且轻松地到阿姆斯特丹或是鹿特丹的市中心到伦敦的市中心,这是飞机旅行的强大竞争者。虽然由于新冠疫情,我们不得不等待更长的时间才能开通这趟旅行,但是同时乘坐这趟列车的国际旅客也逐渐增加。因此我们能够为往来英国和荷兰之间的旅客提供直达高铁这一项选择,这是一个好消息。”

十几年间,火车一直是荷兰和伦敦之间的重要交通工具,但是旅客不得不在比利时停下检查护照。因此,荷兰、法国、比利时和英国签署了一项新条约,从法律层面规定,每个国家如何对这条国际路线的安全负责。

起初,这条线路计划于去年12月开通,但是由于一直没有完善护照检查问题而推迟,后又因为新冠疫情,开通日期再次延后。

NS表示:“早期曾订票的旅客有机会获得最高的折扣。”由于新冠疫情,NS表示将给所有购买火车票的旅客提供更大的灵活性。所有乘客可以在出发前14天免费改签,这适用于所有购买今年年底前车票的乘客。

(本文编译自NLTimes)

**HOMMERSON**  
CASINO'S  
HOMMERSON SPUIMARKT IS 24/7 GEOPEND EN DE LEEFTIJDSGRENS IS AANGEPAST NAAR 18+.  
Tot ziens!  
HOMMERSON SPUIMARKT  
一周7天24小时开放,  
年龄限制为18岁以上  
欢迎下次光临!

HOMMERSON卡仙奴·您的卡仙奴!  
HOMMERSON CASINO, JOUW CASINO!

GRATIS ENTREE 18+ 免费入场  
HOMMERSON GROTE MARKTSTRAAT 149 DEN HAAG  
WWW.HOMMERSON.NL  
SPEEL BEWUST 温馨提示:适度博彩·舒心生活

开业 24/7



## 海牙中国文化中心参加2020第八届海牙国际使馆节，线上展示多元中国文化



9月4日至5日，第八届海牙国际使馆节于线上正式开展。按照惯例，一年一度的使馆节于每年9月份的第一个周末与观众见面。因受疫情影响，今年的使馆节首次线上举办。受中国驻荷兰大使馆的委托，海牙中国文化中心自2016年揭牌以来已连续4年独立组织中国主题文化和旅游活动参加使馆节。作为各国集中展示国家形象的重要平台，本届使馆节共吸引了三十多个国家参与。海牙中国文化中心根据使馆节组委会的要求，经过多轮筛选和精心打磨，结合线上活动的传播特性，特别制作了具有自主知识产权和鲜明中国特色的民乐、民族舞展示和中国美食教学、太极表演视频等，为荷兰当地民众及各国线上观众带来了一场别开生面的中国文化旅游盛宴。

古筝曲《清平乐 禁庭春昼》的词改编自唐代诗人李白的一首古诗，演奏者孟子靖身着汉服，伴随琴声婉转，低吟浅

唱，为荷兰听众带来一段充满东方古韵的独特表演。

中国民族舞《陌上花》由旅居荷兰的青年舞蹈演员项玉洁倾情出演。作者身着鲜艳飘逸的中国汉服出现在鹿特丹最美的海特公园 (Het Park)，以简约现代风格的欧洲塔为背景，在极具张力的中国民乐的驱动下，演绎了“不急寻找爱情，就像一朵花的成长也需要时间”的东方故事，拉开了东西方传统与现代的对话。

两道中式菜品由海牙中餐馆辣王府的厨师呈现，视频中详细地介绍了做菜的前期准备工作和制作过程。中国的饮食文化深受荷兰民众欢迎，其中宫保鸡丁，可以说是荷兰，乃至整个欧洲最著名的中国菜之一，广受欢迎。酸菜鱼也随着近年来四川餐厅在荷兰的不断增多而日渐闻名。

由荷兰国家武术协会、荷兰健身气

功协会主席费玉樑先生领衔的荷兰弟子表演的中国太极和健身气功，是近年来海牙国际使馆节最受欢迎的“保留节目”。今年也不例外，海牙中国文化中心与荷兰健身气功协会联手推出太极短视频，借由使馆节网站和平台向全网传播中国太极和武术文化，收到了良好的效果。费老师单人演示了其独树一帜的费氏太极，并带领荷兰学员集体练习太极步法，一招一式皆功夫。太极，基于中国

传统阴、阳的理念，将武术与艺术相结合，近年来受到越来越多荷兰当地民众的关注和喜爱。

延续此次使馆节的网上展演，9月5日，使馆节当天下午，中心与荷兰健身气功协会联合举办了太极工作坊，将传统的现场教学与线上活动相结合，带动荷兰民众在疫情期间的足不出户，在同一时间、不同的空间，共同感受和体验太极练习与健身运动的乐趣和魅力。

广告 ADVERTISEMENT

Mauritshuis  
Royal Picture Gallery

快来海牙参观我

和其他17世纪荷兰大师的作品

Come visit me

and other Dutch Masters of  
the 17th century in The Hague



Johannes Vermeer, Girl with a Pearl Earring, c. 1665

Mh

NN BankGiroLoterij

## 在荷兰出生的小熊猫从今天起有名字啦!

2020年5月1日，荷兰雷纳欧维汉动物园迎来了具有历史性意义的一天。大熊猫武雯和星雅旅居荷兰三年后，诞下结晶。

在中国，传统是在小熊猫出生100天后取名，所以在小熊猫出生100天的今天，为此组织了一次小型私人会议。在外交部亚洲和大洋洲司主任Mossenlechner女士和中国驻海牙大使馆的代表Ribiao先生分别发表了简短的讲话，然后气氛逐渐走向高潮，并通过视频披露了这个名字。今天在欧维汉动物园，小熊猫宝宝的取名仪式顺利举行。中国驻荷兰使馆此前为熊猫宝宝取了五个中文名字，供大家投票选择，分别是“梵星”、“荷康”、“星荷”、“荷顺”和“丹青”。在过去的三个星期里全球已经有超过22000人进行了投票，“梵星”以最高的票数脱颖而出，成为了熊猫宝宝的名字。名字中“梵”代表荷兰的著名画家梵高，寓意荷兰，而“星”来自熊猫爸爸的名字，同时也寓意希望。

武雯和她的幼崽将在接下来的几个



月中呆在产房里，小熊猫还不能行走，因此我们还不能够看到他们，也还不知道小熊猫是男宝宝还是女宝宝。预计在明年的10月，小熊猫才可以与大家见面，到时候就可以知道小熊猫的性别啦!

如果您迫不及待想看梵星，雷纳欧维汉动物园网站有现场直播，您可以看到小熊猫在院子里的样子，支付1欧元可以看一小时。这些钱将用于保护野生大熊猫及其栖息地。

# 365 DAYS

## 走进Risja Steeghs 色彩斑斓的艺术世界

秋高气爽的九月，停滞了大半年的艺术文化活动也开始欣然在大城小镇慢慢恢复起来。荷兰年轻的多学科女艺术家Risja Steeghs个展“365 Days”也如约在林堡省拉开帷幕。



作者: Jane 图片: Meike Hekers

每次看到Risja的艺术作品，第一眼总是被她斑斓的色彩以及来自大自然与宇宙的灵性所感染，她的作品是生命能量的表达，这种生命力是她创作的源泉。365 Days描绘了艺术家的个人与共生关系，她的生活与她的艺术实践。艺术家将自己的艺术实践视为一本不断发展的日记，她的装置、画布和陶瓷制品本身就是生活的延伸，参观者甚至搞不清画家是在谈论现实生活还是童话故事。

九月，Risja将ECI展厅转变为一个多学科的装置，她以自己独特的方式将访客浸入她自己的宇宙中。每件作品都象征着林堡艺术家丰富多彩的经验与我们生存的世界美好的一天。

Risja的日常生活是这位年轻艺术家的主要灵感来源，她甚至把自己看作是一件活着的艺术品，当Risja身披她一针一线精心缝制出来的斑斓羽衣走进丛林，仿佛一只展开翅膀的蝴蝶翩翩飞舞。

365 Days于2020年9月6日开幕，持续到9月27日闭幕。展览展示了水彩画、陶瓷雕塑和纺织品，并将小型艺术品与大规模装置结合在一起。Risja认为她的艺术装置是沉浸式的宇宙，柔软而动人。



在这次展览中，年轻的女艺术家敞开心扉，展示和聆听自我的空间。每个周末，都为艺术家与艺术爱好者精心安排了丰富多彩的互动节目。展览由林堡Huis voor de kunst, Pictright和Stichting Stokroos促成。



365 Days周末系列文化活动贯穿九月。  
第一个周末:9月6日(周日)下午4:00  
Risja Steeghs展览开幕式, Fientje致开幕词。

第二个周末:9月12日至13日, 文化遗产日。

星期六下午2点, 有适当距离的导览游, 开放纪念日

星期日下午1:30-4点, 青少年工作坊, 适合年龄8-12岁

第三个周末:9月19日, 星期六下午2点-6点

邀请Laura Adams, Keetje Mans和Kim Gromoll演讲, 以及展示艺术家们的作品集。



第四个周末:9月27日 展览闭幕

星期日下午2点-下午3点, 艾琳·克斯顿(Eline Kersten)的《嗡嗡树》, 琥珀·海伦娜·里西格(Amber Helena Reisig)的诗歌, 里斯娅·斯蒂格斯(Risja Steeghs)的现场表演。

希望了解更多关于365 Days 展览以及艺术家Risja的信息, 欢迎访问:

[www.risjasteeghs.com](http://www.risjasteeghs.com)

展览时间: 9月6日-27日 2020年

周一-周五: 9:00 AM-8:30 PM

周六与周日: 10:30 AM-5:00 PM

展厅地点: ECI Cultuurfabriek Roermond



## 法国艺术家让-吕克·米蓝(Jean-Luc Mylayne)

作品回顾展《天堂的秋天》9月11日到11月22日 阿姆斯特丹摄影博物馆 Huis Marseille 展出

《来自梵高的灵感》--让-吕克·米蓝与梵高作品对比展 9月11日在阿姆斯特丹梵高博物馆展出

梵高对自然的热爱与描绘一直是法国艺术家让·吕克·米蓝(Jean-Luc Mylayne, 1946年)创作灵感的特殊来源。像梵高一样,米蓝也想在作品中表达自己与大自然的联系。

他拍摄具有鸟类特征的风景图像40多年,在这些艺术品中,一切都围绕着自然,艺术家和动物之间的平衡而进行。

与妻子Mylène一起,耐心花费数周甚至数

月时间来选择合适的构架并赢得鸟类信任,借助定制的镜头,米蓝可以使图像的某些部分清晰锐利。

在梵高博物馆,艺术家为此次展览选择了三幅作品。每张照片都是独特的印象。

同时, Mylayne的作品回顾展《天堂的秋天》于2020年9月10日至11月22日在阿姆斯特丹的摄影博物馆Huis Marseille展出。



Source: www.uitinapeldoorn.nl

# 盛开的石楠花，美如紫色的雨

8月和9月是许多人心中认为荷兰Veluwe一年中最美的时节。你将会看到最美丽，最广阔的原野。在这里为您列出了观赏石楠花的五个最美丽的地方。



## Uddelse heide

Uddel周围的石楠花又盛开了。那些路过Vosselt的人，可以看到并欣赏紫色的石楠花海。石楠花开得不仅美丽，对养蜂人也有好处。因此，在树下的石楠丛中有几十个蜂房，里面有蜜蜂。16公里的步行路径已经标记好了，起点是Aardhuisweg沿线的停车场，距离N344公路1公里。

## Het Leesten

Het Leesten是一大片宽敞的步行区域，这里有一些特别的步行路线。从售货亭出发，有很多不同的路径可以供游客选择。如果跟着紫色的标志走的话，那就是文化-历史线路(大约6.5公里)。红色的线路(大概5公里)是所谓的BOSpad线路。每条路线都有清晰的标志，在八个不同的地方，都有长椅可供游客坐下来观赏美景。



## Loenermark

Loenermark是Apeldoorn周围最美丽的自然保护区之一。针叶林，美丽的杜松丛和各种石楠植物和古老的漂移沙丘是这里的亮点。此外，该地区还有大量大型哺乳动物，如鹿、狍子、野猪和狐狸。



## Paleispark / Kroondomein Het Loo



Het Loo是一处10500公顷的皇家地产。最初，核心是Oude Loo城堡和雄伟的Het Loo宫殿。两者都被宫殿公园所环绕，其中包含了珍贵的文化历史元素。这条位于Paleis公园的长达11公里的路线贯穿了许多美丽的石楠丛。



## Asselse heide / Hoog Buurlo

从如画的Hoog Soeren到Assel(Pompheulweg)之间，你可以很容易地找到Asselse heide。除了一大片美丽的石楠花，你还可以看到可爱的野生动物。

这里有着友好的骑行环境，有一条32公里的骑行路线，你可以在各种特殊的地形上骑行。在路上，你会经过一个野生动物塔，在那里你可以一览该地区美丽的景色，你还可以在Hoenderlo森林里看到一些野生动物。

# 为弥补住房短缺,政府计划建造五万多套住房

由政府及各级省市共同推动6.2亿欧元,拟快速实现27个建筑项目,涉及51,000套房屋。内政大臣Kasja Ollongren表示,其中大概32,600(约占计划的65%)为经济适用房。

大多数被批准的建设计划设计针对刚开始租/买房的人和老年人。其中也有部分为学生住房,14,000套为社会住房,12,000套为租赁住房,整套的月租价格为700至1000欧元之间。另外有6000套为价格低于国家抵押担保限额(31万欧元)的自住房。

获得批准的项目包括阿姆斯特丹Sloterdijk的部分改造,鹿特丹Feyenoord City和Noordrand Zuiderpark的建设,以及海牙的三个独立项目。

政府将为这次住房建设提供2.9亿欧元的补助。在去年的预算日上政府表示将提供10亿欧元来支持在未来几年内实施困难或昂贵的建设计划。这主要是为了在2030年前完成845万套快速建造新房屋的计划能顺利执行。

市政当局总共提交了52份施工计划,其中27份获得了补贴。批准的条件包括:至少一半必须是经济适用房,市政当局和所在省承担部分费用。除了提到的三个城市以外,一些已批准的项目还位于阿尔克马尔,阿纳姆,布雷达,代芬特尔,恩斯赫德,哈德维克,霍恩,奈梅亨和乌得勒支等市。



▲ 图片来源:Teller Report

这些项目相对多样,包括新建筑和旧房改造。政府在一份声明中举例提到:“例如,在赖斯韦克(Rijswijk)一座过时的购物中心正被改造成拥有1400所房屋的住宅及工作场所,在奈梅亨车站地区正在建造670栋新房屋,在埃因霍温(Eindhoven)则有700座临时房屋的项目。”

第一批获批的项目必须在2023年底开始,经过一些小的调整后,许多被

拒绝的项目都可以重新提交。下轮提交定于10月底开始,通过数个回合持续进行,直到所有10亿欧元都补贴完为止。这笔钱也可用于购买土地,搬迁企业,重新设计公共区域和公共交通,以适应新住房开发的需求。

Ollongren说:“这一结果超出了我的期望。很高兴看到这么多的市政当局在短时间内通过了测试,成功提交了质量良好的项目申请。超过51,000户房屋为弥补住房短缺做出了巨大贡献。较低

的收入者在住房市场上有更多的机会,必须更快地建造更多的可负担房屋。而这只是我要做的任务的第一部分。”

这些补贴旨在用于因成本高昂而难以实现的建设项目。据RTL Nieuws称,许多批准的计划都是针对城市建设的。这涉及将旧的办公楼转变为居民区,因为这通常涉及高昂的拆除和修复成本。补贴还意味着建设可以更快地开始。

(本文编译自NLTimes)

广告 ADVERTISEMENT



Adam Diels



Xinwen Ruan



Chenxi Dou



Anne Wijffelman

## 新闻快讯

### 中国公民海外申请护照政策解读

根据中国外交部的最新规定,为了满足海外中国公民申办护照的需求,中国于2019年1月1日起对海外中国公民的护照政策进行了大幅调整。此次调整可以总结为三个方面,护照申办的受理范围扩大,申请材料的简化,以及对于未满16周岁的未成年人的护照申办政策的放宽。

#### 首先,对于受理范围而言。

在政策调整以前,使领馆原则上仅受理长期居住于海外的中国公民的申请,而在政策调整后不再强制要求换领中国护照的公民一定要在申领地长期居住,只要条件允许的情况下均可换领新护照。当然,这一情形不包括短期旅游的中国公民。

#### 其次,对于申请材料的简化。

在政策调整前,在向使领馆申请护照时,必须提供当地有效居留许可或是签证,甚至在某些情况下还会被要求从其他机

构开具材料证明其中国公民的身份。在政策调整后,使领馆将要求护照申办人自己就其国籍状况做出声明,同时申办人对做出的声明内容承担法律责任。申办人为了证明自己的国籍而到各个不同机构『跑断腿』的情形将不再出现。此外,除了申领人所持有的居住地居留许可或签证外,当地的医保卡,社保卡,银行证明,水电煤气等能源账单等等均可以作为证明材料。

#### 最后,当然也是很多家长非常关心的问题,未成年人的护照办理政策。

根据中国政府的相关法律法规,在给未成年人申办护照的时候必须有法定监护人许可并陪同。在实际操作中,使领馆会要求未成年人的双方父母同时到场,这对于一些父母双方中仅有一方在海外的未成年人来说,无疑是一种对父母时间,金钱和精力的考验。而政策放宽后,只需要父母双方中的一人或是其他法定监护人在场并

表示同意即可。中国驻荷兰的使馆也就此政策提供了更加细节的规定:

- 申请未成年人的护照时,必须出示父母双方或法定代表人的护照原件及复印件,如未成年申请人的所有申请文件均为完整,则申请过程中仅需一名父母的同意和陪同即可。
- 如果因为特殊的家庭情况而导致一方父母无法前往使馆陪同,且未成年人随行父母无法提供缺席父母的护照,则需要提供离婚证或是离婚调解书/判决书等材料作为补充证明。

此外,此次更新的政策中也规范了给未成年人申请旅行证件的受理机关和受理程序。除首次申办必须在未成年人出生地的中国使领馆办理,其他情况下均可向中国任一驻外使领馆申办(包括驻香港,澳门等中国代表机构)。在无特殊情况下,受理机构应当在4个工作日内签发证件。

## 法律专栏 第47期

everaert advocaten 服务内容 >  
IMMIGRATION LAWYERS

地址: IJdok 23, 1013 MM  
Amsterdam 阿姆斯特丹

电话: +31(0)20 752 32 35  
(欢迎用中文与我们联系)

网址: www.everaert.nl  
邮件: chinadesk@everaert.nl

商务移民  
劳动许可  
高技术移民居留许可  
自雇居留  
非法劳动罚款诉讼程序  
法院、最高行政法院诉讼程序

私人移民  
家庭团聚  
3个月探亲签证  
延期居留许可手续  
长期/永久居留许可  
入籍归化手续  
国际收养等等

# 旅荷華僑總會

## 第十六屆理事會組織名單



2020年1月13日晚上22:30, 旅荷華僑總會第十六屆理事會就職典禮在烏特勒支隆重舉行。胡偉國榮任新一屆理事會會長。中國駐荷蘭大使館領事部陳日彪公參, 蔣華主任以及其他使館代表一行, Stichtse Vecht市副市長Maarten van Dijk, 南荷蘭省議員Michel Rogier以及荷蘭知名僑領、各華人華僑社團代表等500多人出席了當晚的典禮。旅荷華僑總會新一代領導班子會更加積極促進中荷兩國交流合作做出新的更大貢獻。

**永遠名譽會長:** 胡志光  
**名譽會長:** 胡允革 胡永央 周守局 潘世錦 張永首  
**永遠榮譽會長:** 胡志言  
**榮譽會長:** 黃 鉞 季增斌 胡振款 胡克勤 胡克錚  
 胡季普 林福齋 陳光秋 楊華根 朱良杰  
 朱慶局 胡克敏 胡瑋芳 吳洪剛 陳華鐘  
 胡允平 傅更生 胡志敏 薛正利

**法律顧問:** 厉狄勇 吳新國

**高級顧問:**  
 盧雅娟 蔣文強 林運票 湯旭俊 孔海峰  
 錢旭東 俞 斌 林德芳 葉相福 朱毓春  
 張挺宏 文俱武 王劍光 吳海臣 胡馬鉅  
 吳仕芳 張秋月 熊國秀 胡克寅 錢福彩  
 陳光平 胡國榮 胡紹昌 胡紹亮 程洪妹  
 邵建波 施昌坤 陳時周 王 義 陈晓英  
 胡振中 蔡 勇 朱森林

**會長:** 胡偉國  
**執行會長:** 胡國乾  
**第一常務副會長兼秘書長:** 陳冒陸  
**常務副會長兼監察長:** 胡志興  
**常務副會長兼組織部部長:** 潘永忠

**常務副會長兼會長助理:** 潘世標  
**社團聯絡部總監:** 胡克勤  
**財政部總監:** 胡克錚  
**常務副會長兼財政部部長:** 包敦標

**常務副會長兼財政部副部長:** 梅 建  
**常務副會長兼婦女部部長:** 朱小平  
**常務副會長兼婦女部副部長:** 胡秀琴  
**常務副會長兼婦女部總監:** 鄧桃紅



## 常务副会长 (按姓氏笔划为序):

邓桃红 叶德勋 叶仲边 包敦标 孙 玮 朱小平  
 朱宝德 刘万斌 陈茂祥 陈冒陆 陈茂齐 吴传中  
 张雪珍 周江淼 周兴旺 赵钦购 洪玉锶 洪如东  
 胡国乾 胡志兴 胡绍锡 胡秀琴 胡伟来 胡绍放  
 胡建平 胡立坑 胡立华 胡伟善 胡伟永 胡伟锋  
 胡立松 胡翠珠 梅小建 梅 建 黄荣伟 程步豪  
 蔡秀荣 谭 晓 潘世标 潘永忠 戴文胜 戴周成

## 副秘书长:

夏秀娟 张 舒 周素兰  
 洪 瑞 定晓陶 李春叶  
 尹 璨 胡淑雷 黄海珍  
 黄陈微 周兴旺

## 荷文秘书:

胡爱双

## 副会长 (按姓氏笔划为序):

叶秀云 叶元银 叶彩云 池万旺 刘小玲 朱宝瑞 江伟国 李 为  
 许月明 肖 静 吴立俐 吴利巧 吴正文 吴昌合 吴新国 杨子坚  
 杨正权 杨益叠 陈 杰 陈邯鲍 陈凌峰 陈建峰 陈李裕 陈 锵  
 陈蕾蕾 金晓峰 林永友 郑瑞新 林 峰 周小武 周友靖 周友桃  
 周蔚宗 张小俊 洪玉港 钟少玲 胡志彦 胡允乃 胡允相 胡立贵  
 胡剑优 胡建武 胡建峰 胡允定 胡允瑞 胡永一 胡 洁 Diana Hu  
 胡永洁 胡碎峰 胡梁洵 胡志一 柯尚恒 涂利红 高泉壮 裘筱春  
 黄其壹 黄其财 梁祥林 董文达 蒋林芳 蒋加锦 虞梅红 雷钦远  
 蔡万利 潘永海 潘永义 魏美娟

## 兄弟友好社团赠送花篮名单:

|                    |                    |                         |
|--------------------|--------------------|-------------------------|
| 荷兰海牙中文学校: €500     | 欧洲舟山同乡联合会: €100    | 荷兰联合会: €100             |
| 荷兰侨爱基金会: €100      | 荷兰青田同乡会: €100      | 旅荷福建同乡会: €100           |
| 荷兰欧华文教协会: €100     | 荷兰青年联合会·董丽丽: €100  | 意大利北部华人华侨经贸总会·俞碎兵: €100 |
| 荷兰中国文化教育促进会: €100  | 欧洲荷兰侨界妇女联盟: €100   | 荷兰文成同乡会: €100           |
| 荷兰永嘉同乡会: €100      | 荷兰华人经济技术发展中心: €100 | 荷兰中国总商会: €100           |
| 荷兰瑞安教育基金会: €100    | 荷兰温州同乡会: €100      | 荷兰华人薯店总会: €100          |
| 欧洲世旗联合荷兰总会: €100   | 荷兰中国和平统一促进会: €100  | 鹿特丹华商会: €100            |
| 欧洲中国留学生创业基金会: €100 | 荷兰中华书画协会: €100     | 荷兰广东总会: €100            |

## 个人赞助名单:

|           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 季国鹏: €600 | 詹应卢: €500 | 胡润生: €500 | 林太松: €500 | 胡柏欧: €500 | 胡柏川: €500 |
| 胡柏荣: €500 | 胡潇正: €500 | 林洪武: €500 | 郑明发: €500 | 应盈慧: €500 | 胡绍松: €500 |
| 吴作杰: €500 | 朱宝信: €500 | 朱宝锋: €500 | 胡燕妹: €500 | 胡庆龙: €500 | 胡绍厅: €200 |
| 木小平: €200 | 李 斌: €200 | 焦芳旗: €200 | 项爱琴: €200 | 应八妹: €200 | 应源晶: €100 |
| 池爱芳: €100 | 俞心惠: €100 | 胡志党: €100 | 韩 强: €100 | 杨杰英: €100 | 潘 慰: €100 |
| 计晓虹: €100 | 林彩香: €100 | 葛国麗: €100 |           |           |           |

非常感谢各兄弟社团赠送花篮和各亲朋好友的赞助, 非常感谢各位同仁对旅荷华侨总会的大力支持!



# 特朗普回应“淡化疫情”质疑：为了减少恐慌

一本关于美国总统特朗普的新书，引发关于美国政府是否刻意淡化新冠肺炎疫情的质疑。

曾揭露“水门事件”丑闻的《华盛顿邮报》前记者伍德沃德，将于9月15日出版新书《愤怒》(Rage)。书中记录了作者与特朗普从2019年12月至2020年7月的18次访谈。根据美国媒体9日公开的该书部分节选，在今年2月7日与伍德沃德的通话中，特朗普谈到了新冠病毒可以通过空气传播，并反复强调它“比流感病毒还要致命”。

特朗普9日下午在白宫宣布了一份最高法院大法官新增候选人名单。但媒体的提问，全部聚焦在他与伍德沃德关于疫情的对话上。

特朗普回应道：“我想，如果说‘为了减少恐慌’，也许就是这样。事实是，我是这个国家的啦啦队长，我爱我们的国家，我不想让人们受到惊吓。我不想制

造恐慌。当然，我不会让这个国家或世界陷入混乱。”

“我们要展现自信，展示一个国家的力量。这就是我所做的。”特朗普接着说，“但我们不想灌输恐慌，上蹿下跳，大喊遇到了巨大的问题，从而吓到所有人。”

美国舆论普遍认为，特朗普当天的表态，事实上公开承认了自己淡化新冠肺炎疫情的行为。

据美国约翰斯·霍普金斯大学统计，截至9日，美国新冠肺炎确诊病例达635.8万，死亡人数已突破19万。

现年77岁的伍德沃德目前仍担任《华盛顿邮报》副主编职务。他的新书也引发一场新闻伦理的讨论。作为知名调查记者，伍德沃德在得知新冠疫情的严重性，却没有第一时间通过报道告知公众的做法，遭到了美国舆论的质疑。

伍德沃德向《华盛顿邮报》专栏作家玛格丽特·苏利文表示，当他听到特



▲ 图片来源:USNews

朗普关于新冠病毒的描述时，并不确信这些信息的准确性，直到5月份疫情在全美蔓延。

伍德沃德同时表示，他当时的优先考虑是在11月前出版这本书，提供一个比新闻报道更完整的背景。“我知道我可以讲述历史的第二稿，我知道我可以

在大选前讲出来。”

美《国会山报》报道称，伍德沃德的新书还涉及特朗普关于种族问题、外交、军事等议题的表态，而媒体的关注点表明，新冠疫情将成为美国总统大选的中心议题。

(本文编译自中新社华盛顿)

## 阿富汗副总统车队遭炸弹袭击 已造成至少10人丧生

据阿富汗黎明新闻电视台报道，当地时间9日，阿富汗第一副总统萨利赫的车队在首都喀布尔遭遇一起路边炸弹袭击。目前，该袭击已造成至少10人死亡，16人受伤。萨利赫并未在爆炸中受伤。

阿富汗内政部长塔里克·阿里安证实，针对萨利赫车队的爆炸中，已有10人死亡，16人受伤。

萨利赫的办公室表示，袭击的目标是萨利赫的车队，萨利赫在爆炸中没有受伤。但他车队中包括保镖在内的三人，在爆炸中受伤。

萨利赫的儿子埃巴德·萨利赫在个人社交媒体上称，爆炸袭击发生时，他和父亲在一起，“我向你们保证他很好，每个人都很好。”

(本文编译自中新网)

## 因试验参与者出现疑似不良反应 英国一款疫苗暂停试验

据美国有线电视新闻网9日报道，英国制药公司“阿斯利康”与英国牛津大学合作研发的一款新冠疫苗，近日突然暂停了正在全球进行的大型三期临床试验，因为有一名试验参与者疑似出现了“严重的不良反应”。

据报道，阿斯利康制药公司与牛津大学合作研发的这款新冠疫苗，正在包括英国、美国在内的全球多地进行第三期临床试验，了解疫苗的安全与可靠性。一名来自英国的试验参与人员出现不明病症，迫使该公司不得不暂停试验，进行评估调查。

阿斯利康制药公司在一份声明中称，暂停试验是为了评估疫苗的安全数据，并表示这是疫苗临床试验中的常规操作，一旦试验中出现意想不到的疾病，就需要暂停临床试验并展开调查评估。在大型的临床试验中，是有一定几率会出现这种情况的。

美国有线电视新闻网的报道称，阿斯利康的这款疫苗是正在美国进行第三期临床试验的三种新冠疫苗中的



▲ 图片来源:Financial Times

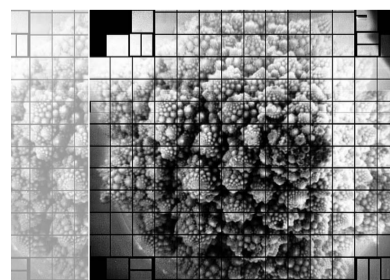
一种。此前，有媒体曝出美国总统特朗普打算让这款疫苗快速通过美国监管部门的审批。但美国不少主流媒体和医学界人士都反对特朗普这么做，担心一旦这种行为令疫苗出现问题，就将严重损害疫苗在公众心中的整体可信度，从而给后续接种工作带来更严重的影响。

报道还说，阿斯利康制药公司在8日与其他8家制药公司联合签发了一份承诺，称不会在疫苗的安全可靠性无法得到确保前，就去寻求政府的审批和上市。

(本文编译自央视网新闻网)

## 32亿像素，震撼极清！世界最大数码相机首次拍照

据俄罗斯卫星网报道，日前，美国能源部斯坦福直线加速器中心国家加速器实验室的科学家，拍摄出了首组32亿像素的测试照片，为一次能拍摄出的最大尺寸。这组照片由世界上最大的数码相机拍摄，需要4k超高清的



▲ 图片来源:The Print

378个电视显示屏，才能显示其中一张照片的全尺寸。

据报道，这些巨型照片的分辨率极高，放大能看到15英里(约合24公里)外的高尔夫球。这些特性将推动天体物理学研究。目前，拍摄这组照片的世界最大数码相机，将被放置于智利正在建设中的大型综合巡天望远镜上。

在相关天文台安装完成后，相机将在10年内拍摄整个南半球天空的全景图片。在此期间，该相机或能够收集约200亿个星系的图像。

报道称，科学家还希望借助新相机所得到的信息，使他们能够更接近包括暗物质和暗能量在内的宇宙大谜团。

(本文编译自中新网)

广告 ADVERTISEMENT



# “老字號”

## 政府蓋印翻譯

在歐洲為僑胞服務  
28年，特設酬賓優惠

各政府文件價格：  
**€55, €65 等**

字數多者，酌情洽淡  
**憑報/廣告再優惠**  
質量第一，速度快  
信譽好，立等可取

電話免費法律諮詢，代辦認證

聯絡方式: 06 51 99 00 78 / 070 3946 932  
微信: seecien  
網址: www.seechien.com  
e-mail: seechien@seechien.com  
辦公地址: Terracottastraat 15, 2284 HA Rijswijk (ZH)

# 皇上皇 中国城 中国新世纪酒店

正宗粤菜 精美点心 粥粉饭面 生猛海鲜 港式烧腊 精选小菜 特色川菜 实惠套餐

300个免费停车位。大型宴会厅可容纳800个席位,舞台面积16mx12m。荷兰最大的酒店项目:第一期已建161间客房,总共会建有700间客房。  
24小时开放的赌场提供最新轮盘赌和游戏机,免费自助餐饮料以及独立的室外露台吸烟区。

## 新



特价:烧鸭外卖€19,50/只

**晚饭堂食 10% 优惠!** **外卖电话订餐享有 15% 优惠!**

(特价餐除外)

(特价餐除外)

**首轮软饮免费! 三家酒楼均有露天座位!**

我们设有最新的HEPA通风系统,99,99%过滤病毒、花粉、细菌和致敏原,安全卫生!

## 多款精选套餐

|             |        |
|-------------|--------|
| 海鲜套餐 (4人)   | € 98,- |
| 片皮鸭套餐 (4人)  | € 98,- |
| 龙虾海鲜套餐 (6人) | €160,- |

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 港式片皮鸭套餐 (8-10人)     | €236,- |
| 合家欢套餐 (8-10人)       | €258,- |
| 皇牌乳猪席 (10人) 1-2天前预定 | €298,- |
| (皇牌乳猪席可以免费送至府上)     |        |



## 全新酒店、餐厅于八月底开幕!

### LUCKY 24 CASINO率先于7月18日开业

最新老虎机、轮盘,24小时营业,提供免费餐饮,免费泊车!

Lucky 24 Casino - Bennebroekerweg 532 - 2132 MD Hoofddorp

### 鹿特丹皇上皇大酒楼

Schouwburgplein 9, 3012 CL Rotterdam  
(鹿特丹市中心Pathé电影院旁边,Pizza Hut原址)  
Tel: 010-2306618  
营业时间:12:00 - 22:00

### 海牙中国城大酒楼

Wagenstraat 100, 2512 AZ Den Haag  
(位于海牙唐人街,地理位置优越)  
Tel: 070-4061223  
营业时间:12:00 - 23:00

### 阿姆斯特丹中国新世纪酒店

Fogostraat 10, 1060 LJ Amsterdam  
Tel: 020-6100270  
每天营业(宵夜请电话预定)  
\*特价仅限周一至周五

# 疫情之后, 海外华人将迎来哪些新商业机会?

一场全球的疫情, 给无数企业带来困难: 企业迟迟不能开工, 造成很多线下商业歇业。疫情之下, 也爆发出一些新的商业需求, 催生了传统商业的迭代升级。此次疫情, 必将深刻改变世界, 也将改变海外华人的商业发展模式。疫情之后, 将有哪些新商业机会? 哪些行业又将蓄势爆发?

## 一、医疗卫生行业

此次疫情中, 最直接的需求就是医疗健康领域, 除了一线医护人员的专业医疗用品之外, 最主要的是大众层面的健康卫生需求将爆发。

疫情也是对全国大众的一场卫生健康普及教育。尤其是, 疫情中人们发现: 身体健康、抵抗力好的人, 往往能够被治愈; 而那些有其他并发症的人, 更容易出现危险。

即使疫情之后, 口罩生产企业仍会面临巨大的需求, 未来将有越来越多的人, 愿意在公共场合佩戴口罩;

电子体温计、空气消毒机、多次循环电子口罩等, 都将日益普及, 成为大众日常需求品; 一些增强身体免疫力, 增强体力的辅助性保健品, 也会在某种程度上成为热销品; 随着健康意识的崛起, 线下



健身房、健身器材等, 都会因此而受益。

## 二、企业咨询服务将崛起

疫情之后, 企业将会更加看重自身抗风险能力及其组织架构调整、业务转型等, 无论是线上还是线下, 企业咨询服务都将迎来一个爆发期。

除此之外, 为企业提供商务服务的企业也将爆发增长, 毕竟新公司的成立、

原有业务的破产、转型所需的统计、产品的包装设计、广告等, 都需要有人帮你服务。会计事务所、审计事务所、律师事务所、设计公司等会迎来业务的增长。

## 三、现代制造业

疫情期间, 一些传统企业正思考业务模式。在危机中, 对业务结构做加减法, 让公司具有更有效的动态应对不确

定性的业务能力。此次疫情之后, 将加速企业向着更先进的现代制造领域迈进。

尤其是一些大量依赖人工劳动的企业, 会抛弃一些“食之无味、弃之可惜”的鸡肋产品, 集中优势、保留核心能力, 升级制造设备, 向现代制造业转型。

企业业务转型的方向很可能是互联网、智慧城市、新能源、节能环保等领域, 这些领域的抗风险能力更高。



▲ 图片来源: AD.nl

广告 ADVERTISEMENT

— pieters —  
ADVOCATEN  
柏德律师事务所  
关怀您的权利



Pieters Advocaten 荷兰柏德律师事务所是一家专业明确并且服务领先的律师事务所。

律师事务所的合伙人同律师将荣幸之至地为在荷兰以及欧洲的华人和中资企业提供高水准的法律服务。客户将受益于我们丰富的司法实践经验、对服务品质的承诺以及对文化多样性的尊重。

### 柏德律师事务所的合伙人和律师精通领域:

- 荷兰(及欧盟) 移民法;
- 人道主义居留及庇护;
- 婚姻家庭法;
- 劳动法;

柏德律师事务所为您提供以上法律领域及其司法程序方面的建议与指导, 行政决定复议, 法庭辩护等诉讼或非诉讼服务。

个人客户, 您不但可以享受最专业的法律关怀, 而且您可以通过柏德律师事务所获得荷兰政府的法律援助。

企业客户, 柏德律师事务所能够为您在荷兰的事业和投资提供最值得信赖的法律服务。我们的服务涵盖企业家移民规划的方方面面, 荷兰的社会福利以及运营企业所涉及到的劳动法和行政法。

Pieters Advocaten 柏德律师事务所是 Landelijk Netwerk Gratis Inloopspreekuur Advocaten 的成员。您有机会在每周一晚间, 同我们的律师在办公室会面, 律师很乐意迅速地检验您司法救济的可能性。

### 欢迎使用中文联络我们:

地址: 't Goylaan 13A, 3525 AA, Utrecht (乌特勒支)  
服务电话: (+31)030 2005999-China Desk  
电子信箱: info@pietersadvocaten.nl  
网站: www.pietersadvocaten.cn  
服务时间: 周一至周五 9.00 至 12.30  
13.30-17.00  
周二, 周六 和周日休息  
每周一晚间的办公室法律咨询: 18.00-19.30

#### 四、高标准的生活服务将会爆发

疫情期间,由于人们不愿意去大超市,社区便利店、生鲜电商等企业,都出现了集中爆发。还有一些配送服务、外卖业务等都出现井喷。

可以说,疫情催生了“宅经济”。未来,同城物流、跑腿服务等会进一步崛起,未来的人会变得的越来越“懒”,越来越“宅”,越来越不喜欢跟人接触。

但人们的诉求并不会降低,生活服务不仅仅止步于“在线买菜”“在线点餐”等初级阶段,而是向着更多样化的趋势发展。

比如,4人的火锅食材搭配、半成品菜、甚至上门炒菜,上门家政服务、家庭整理师等高标准、特色化服务,都会逐渐

崛起。

#### 五、参谋机构及智库

疫情使得企业面临很多困难,开工难、资金链断裂、贷款问题、疫情期工资等问题,成为大量中小企业面临的难题。

但每个地方的产业不同,企业的实际诉求也会不同。地方政府在收集民间建议,出台相关政策的过程中,会更加务实,也会越来越多地参考专业参谋机构或智库等第三方独立报告。

同时,疫情也是一个警钟,一些风险评估机构、预警机构等,会逐渐浮出水面。

#### 六、餐饮和旅游行业

尽管当下,餐饮企业受到的挫折最

大。但疫情结束之后的1、2个月,餐饮和旅游行业,都会出现大规模的爆发性增长。

因为“宅”是一种对自身诉求的压抑,是原本的消费诉求受到了遏制。毕竟,该去的地方还得去,该见的朋友还得见。

旅游就是一种短缺经济,在家里呆腻了,就想出去看看,在外面呆久了,就想回家陪父母,这是人的特点。

所以说,人类就是一种短缺经济。疫情一结束,一定会有大批“憋坏了的”人,跑去世界各地去看看的,消费的“报复性反弹”是可以预见的。

#### 结语:疫情期是一场大考

当挑战来临的时候,对于有头脑的人,对于有准备的人,很可能是一种机会。



▲ 图片来源:Het Parool

领先的企业将在寒冬之后蓄势待发,而那些主业不够集中的企业,很可能面临更惨烈的冬天。

所以,疫情期是一个机会,需要深度思考自身企业的未来。

## 荷兰六年来租金上涨背后的通货膨胀

荷兰统计局于9月7日发布的最新消息表示,今年7月,荷兰房屋的平均租金上涨了2.9%,这是自2014年以来的最大涨幅。统计局表示,引起涨幅增加的主要原因是通货膨胀率的上升。

多年来,阿姆斯特丹一直霸占着租金涨幅第一的位置,而今年这个荣誉让给了鹿特丹。在最新的报告中显示,鹿特丹的平均租金上涨了4.1%,阿姆斯特丹的平均租金涨幅为3.5%。另外,海牙的平均租金涨幅也略高于阿姆斯特丹,同比去年七月,涨了3.6%;乌特勒支的租金涨了2.6%。

鹿特丹、阿姆斯特丹和海牙的房租涨幅相对较高,导致了北荷兰省和南荷

兰省的其他城市的租金涨幅也相对提高。而德伦特省多年来一直是荷兰租金涨幅最低的,今年却和格罗宁根并列第三,平均租金涨幅为3%。

在荷兰受管制的物业所收的最大租金涨幅是前一年的通货膨胀率加上收入相关的附加费。这就意味着较高的通货膨胀率会导致较高的租金。今年的租金上涨依据的通货膨胀率从去年的1.6%增加到了2.6%,再加上与收入相关的附加费率,今年租金涨幅最多可能增加到5.1%至6.6%。

荷兰有42%的房屋为出租物业,其中70%为住房。截止7月1日,房屋公司的租金平均上涨了2.7%,去年涨幅为2%。



▲ 图片来源:NOS


其中部分物业公司由于新冠疫情的危机而推迟了租金上涨,因此年底前可能会有部分物业提高租金,今年全年的平均涨幅会更高。

在新冠疫情危机的前期,荷兰的租客组织和多数反对党呼吁暂时停止租金

上涨,因为这可能会影响许多租户面临资金问题。在今年7月1日涨价前,房屋公司收到了数千起类似的投诉。但是,内政大臣Kajsa Ollongren呼吁物业公司和房东们体谅租客在资金方面的难处。

(本文编译自NLTimes)

广告 ADVERTISEMENT



MPR 税务专栏  
COVID-19 措施 3.0  
COVID-19 Measures 3.0

MPR会计师事务所为中荷商报读者定期提供税务咨询,若您有任何税务问题,欢迎您致函致电中荷商报



**MPR 税务专栏**

COVID-19 措施 3.0  
COVID-19 Measures 3.0

MPR Accountants

Stadionweg 57d, 3077AS Rotterdam

Website: [www.mpraccountants.nl](http://www.mpraccountants.nl)  
Phone number: +31 (0) 85 877 07 10  
Email: [info@mpraccountants.nl](mailto:info@mpraccountants.nl)

麻咏惠 Jessie Mo 潘啸天 Xiaotian Pan  
合伙人 会计主管

雷蒙德 Raymond van der Putten  
合伙人

### COVID-19 Measures 3.0

The Dutch government has announced an extension of the support measures for businesses. The new, third set of support measures comes into effect on 1 October, and spans a longer period than the previous ones: businesses will be able to claim support to help them cope with the corona crisis until the summer of 2021. There will be new conditions in place for some schemes. Please find below a summary of the major COVID-19 Measures 3.0:

- 1. TVL: Reimbursement Fixed Costs SMEs continued ("Tegemoetkoming Vaste Lasten MKB")**  
Do you run an SME with no more than 250 employees, and does your business suffer more than 30% per 3 months due to the corona crisis? Then you can apply for the continued Reimbursement Fixed Costs SMEs scheme, or TVL, after 1 October. You can apply for TVL for a period of 3 months at a time, until 1 June 2021. To be eligible, you need to meet a set of conditions. This set of conditions has been revised since the first instalment of TVL, and may be revised every 3-month period.  
The main differences between the first and second instalments of TVL are:
  - After 1 October, you will be able to claim up to €90,000 per 3 months.
  - The turnover loss percentage required to apply is now 30%. This percentage will increase to 40% for the 3-month period January - March 2021, and to 45% for the 3-month period April - June 2021.
  - Businesses can apply every 3 months, so in total 3 times until 1 July 2021.
- 2. Wage cost compensation scheme extended (NOW 3.0)**  
If you employ staff, and your business loses turnover due to the corona crisis, you will be able to continue to claim compensation for wage costs from the Employee Insurance Agency UWV. New conditions will apply:
  - To apply for the first period of NOW 3.0, you must have a turnover loss of 20% or more. This percentage will be increased to 30% per 1 January 2021 for the second and third 3-month periods.
  - You will need to apply for NOW 3.0 every 3 months: 1 October 2020, 1 January and/or 1 April 2021.
- The compensation in wage costs will gradually be reduced: from a maximum of 80% in the first 3 months (October - December 2020), to a maximum of 70% in the second period (January - March 2021), and a maximum of 60% in the third period of 3 months (April - June 2021).
- To compensate the previous measure, there will be an option to gradually reduce the total wage sum by 10, 15 and 20%. Businesses can decide themselves how they want to reduce the wage sum.
- If you dismiss staff due to economic reasons, this will no longer lead to a reduction of the so-called "dismissal penalty" of 5% (introduced in NOW 2) in the NOW compensation sum you receive.

NOW 2.0 has now closed for applications. It is expected that NOW 3.0 will open for applications on 16 November.

- 3. Tax Administration: 2 years to pay taxes for which a special extension was granted**  
The tax measures related to the tax payment extension will be extended after 1 October:
  - Businesses that have applied for payment extensions for taxes will have 2 years to pay their taxes after the extension period has ended;
  - The interest rate on tax collection will remain close to zero until 1 December 2021. (Tax collection interest is the interest you pay over a tax debt.)
  - The tax interest rate was also lowered, from 8% (corporate income tax) or 4% (other taxes) to nearly 0%. From 1 October 2020, the tax interest rate will be increased to 4% for all taxes, including corporate income tax. Tax interest is the interest you pay if the Tax Administration cannot assess your tax return in time, for instance because you have filed your return too late or incorrectly.

If you would like to receive more information and/or professional advice regarding the above-mentioned and other available COVID-19 measures, please do not hesitate to contact us.

### COVID-19 措施 3.0

荷兰政府宣布了延长企业的支持措施。最新的,也就是第三套支持措施将于10月1号生效,这一套措施将比前两套持续更长的时间:直到2021年夏季,企业都可以申请这项补助以用来解决新冠疫情所带来的危机。在一些计划中将会有新的条件。下面是COVID-19措施3.0中主要信息的摘要:

- 1. 固定成本报销方案("中小企业固定成本补贴")**  
您是否在经营一家雇员不超过250名的中小型企业,而且您的企业每三个月损失超过了30%?那么您可以在10月1号之后申请中小企业固定成本补贴。您一次可以申请三个月,直到2021年6月1号。为了符合申请资格,您需要满足一定的条件。与第一次的中小企业固定成本补贴方案不同,这套条件经过了修订,而且之后每三个月都有可能修订一次。  
与第一次和第二期的主要不同点为:
  - 10月1号之后,每三个月最多可以申请90,000欧元
  - 目前所需满足条件的营业额损失百分比是30%。这个百分比在2021年一月到三月的三个月时间段内会提高到40%,在2021年四月到六月的三个月时间段内会提高到45%
  - 企业可以每三个月申请一次,在2021年7月1号之前总共可以申请三次
- 2. 工资成本补偿方案扩展(NOW 3.0)**  
如果您雇用了员工,而且您的企业营业额因新冠疫情遭受了损失,您则可以继续向劳务局(UWV)申请工资成本补偿。以下的新条件将会实行:
  - 为了申请第一阶段的NOW 3.0,营业额损失必须达到

20%及以上。2021年1月1号之后的第二和第三个阶段,这一百分比将上调至30%

- 您需要每三个月申请一次NOW 3.0:2020年10月1号,2021年的1月1号以及4月1号
- 工资成本补偿将会逐渐减少:前三个月(2020年10月至12月)最高80%,之后第二阶段(2021年1月至3月)最高70%,第三阶段(2021年4月至6月)最高60%
- 为了补偿之前的措施,企业可以自行决定如何减少工资总额,有三种选择,逐渐减少工资总额的10%,15%或20%。
- 如果您出于经济原因解雇员工,这不会产生“解雇罚款”,即不需从所获得的NOW补偿金额里扣除5%作为罚款(在NOW 2中引入)。

NOW 2.0现在已经终止申请了。NOW 3.0预期将在2020年11月16号开放申请

- 3. 税务局:2年的延期纳税**  
与延期纳税相关的税务措施将会在10月1号之后得到扩展
  - 申请了延期纳税的企业可以在延期结束后的两年内缴清税款
  - 直到2021年12月1号,税收利率将一直保持接近于0的状态(税收利率是指支付的税收债务的利息)
  - 税收利率从8%(企业所得税)或4%(其他税收)降到了接近0%。纳税利息是指如果税务部门不能及时评估你的纳税申报表,例如你申报太晚或不正确,你所支付的利息。

如果您想获得有关上述主题或COVID-19相关措施的更多信息和/或专业建议,请随时与我们联系。

**公司介绍**  
MPR Accountants B.V. 是一家设立在荷兰鹿特丹的会计师事务所。公司持有Wta-license审计资质,专门为中小企业提供审计,会计,税务和咨询服务。

**综合性服务**  
公司财务报表审计, 税务服务和咨询, 协助初创企业创立及税务注册, 管理日常帐目和公司会计报表, 制定公司年度财务报告 and 年结, 薪资单服务。



HOLLAND ESHOP

# 荷兰 现货

为在荷华人带来实惠荷兰现货的网上便利店，  
您手中的优选商品平台！



**网店盛大开业  
欢迎商家入驻！**

平台已构建，只等您加入！  
扫码入驻荷易购



# TikTok与美国政府讨论不出售美国业务的方案

美国媒体称，短视频应用TikTok的母公司字节跳动正在与美国政府讨论可能的方案，以避免出售TikTok全部的美国业务。

据美国《华尔街日报》当地时间9日报道，消息人士称，字节跳动与美国政府正在就此讨论可能的方案，目前情况不稳定，有很多可能性，出售的选项也还没被完全排除。一位知情人士表示，即使不会全面出售美国业务，TikTok也可能还需要进行某种重组。

熟悉谈判的人士表示，参与谈判的美国政府官员主要关注的是TikTok的“数据安全”问题，以及“不让中国政府接触到这些数据”。美国总统特朗普多次表示，他希望由美国公司来收购TikTok的业务，目前尚不清楚是否有任何替代方案可以满足他的要求。据此前报道，微软、沃尔玛和甲骨文公司都有意收购TikTok的美股业务。

8月28日，中国商务部会同科技部调整发布了《中国禁止出口限制出口技术目录》。《华尔街日报》评论认为，这促使字节跳动暂停相关行动并评估新规对于出售可能产生的影响。一个问题是，新规是否会阻止TikTok所有的重要算法被纳入交易。据接近竞购者的人



▲ 图片来源:CNBC

人士透露，如果这些算法不在出售范围内，TikTok的吸引力就会大大降低。

即便在此前，出售也并非板上钉钉。8月末，TikTok针对特朗普8月6日发布的行政令提起诉讼。该行政令要求受美国司法管辖的个人和实体在9月20日（行政令颁布45天）后不得与字节跳动及其子公司进行任何“交易”。

据《华尔街日报》报道，有消息称，字节跳动试图提出不出售TikTok的替代方案，并向特朗普政府表明，关闭TikTok也有风险——其中一个依据是，很大一部分TikTok用户偏向政治保守派。然而，此前一群青少年曾利用该平台破坏特朗普6月俄克拉荷马州塔尔萨竞选集会的到场率，最终到场率低于预

期，TikTok由此又被认为是政治进步阵营。

知情人士表示，上周一些代表在弗吉尼亚州与美国中央情报局代表讨论了数据安全相关问题，其中就包括TikTok至少一家主要投资方（红杉资本、泛大西洋和Coatue基金）的代表。

（本文编译自澎湃新闻）

## 韩国计划向全民发通信补贴:一人2万韩元覆盖4600万人

据韩联社报道，韩国执政党共同民主党发言人崔仁昊9日在国会记者会上表示，总统文在寅和执政党领导班子当天在青瓦台举行会谈，并就面向全民（13岁以上）发放2万韩元（约合人民币



▲ 图片来源:Al Jazeera

115元)通信补贴的有关方案达成一致。

韩国执政党党首李洛渊在会场上表示，金额虽不大，但希望能给疫情下身心疲惫的国民带来安慰。文在寅表示，考虑到疫情下非接触活动激增，面向全体国民发放通信补贴是一项可取的方案。韩国MBC电视台说，2万韩元通信补贴会一次性发放，估计将有4600万人受益，最早将在中秋节前发放。

韩联社称，会议还就降低商铺租金缓解租户压力等问题进行了讨论。文在寅就此指示有关部门积极研讨方案，延长此前实施至今年6月的降租减税优惠。

（本文编译自海外网）

## 韩“素媛”案罪犯12月将出狱 接受心理治疗防再犯

据韩媒报道，韩国电影《素媛》原型罪犯赵斗淳因涉嫌绑架、强奸小学生被判12年有期徒刑，将于2020年12月刑满出狱。据悉，赵斗淳目前正在接受集中心理治疗，以防出狱后再次犯罪。

据韩国法律界9日透露，韩国法务部自5月起开始针对再犯可能性较高的高危犯罪者开设了集中心理治疗项目的特殊课程，该项目时长为150个小时。

目前，赵斗淳接受的集中治疗便是上述课程。

此前，韩国民众曾在青瓦台国民请愿网站上上传“请阻止以儿童为对象进行残忍性犯罪的赵斗淳出狱”的请愿帖子，并得到数十万人的同意支持。此外，敦促案件再审和对赵斗淳再次收监的请愿文章也达6800多件。民众的公愤下，担心其再次犯罪的声音也越来越大。

报道指出，目前在现实上很难阻止赵斗淳出狱，此次心理治疗项目是为降低其再次犯罪的可能性而进行的。

据报道，赵斗淳在2017年和2018年已经接受了400小时的基本、深化课程教育。在庆北北部第一监狱服刑的2018年7月，他暂时被移监到浦项监狱，接受针对再犯危险性高的性暴力罪犯而进行的矫正心理中心治疗。

赵斗淳因涉嫌于2008年12月在京畿道安山绑架、强奸、伤害小学生，于2009年9月被判处有期徒刑12年。他将于即将到来的2020年12月12日刑满，并将于第二天的13日出狱。

出狱后，赵斗淳的照片等个人信息，也将在网上公开5年，他还需要佩戴可以定位的电子脚链，为期7年。

（本文编译自中新网）

## 德约科维奇误伤女裁判被取消美网资格 女裁判被网暴

当地时间9月6日，在美网一场1/8决赛中，头号种子德约科维奇在走向场边时随意击出的网球打到了司线裁判。德约科维奇向主裁和这名底线女裁判表示歉意，但根据规则他仍然被直接判负，他对手布斯塔直接进入八强。美国网协发表声明表示：由于德约科维奇的违规行为，他将失去在美网的所有排名积分以及比赛所获得的奖金。

由于在比赛中鲁莽击球误伤了当值司线裁判，德约被取消比赛资格无缘美网八强，这一事件在网坛引发了大量讨论。

事件发生后，被误伤的司线裁判更是在网络上遭受了谩骂和攻击，甚至是死亡威胁。

德约科维奇误伤裁判事件未完女裁判遭遇“死亡威胁”

据《卫报》等媒体透露，在该裁判的网络社交媒体账号被曝光之后，一些德约科维奇的粉丝前去发布了一些攻击性的言论。

随后德约科维奇亲自发声劝阻这些不文明行为，他表示，“请大家记住，被打中的裁判也需要我们支持。她没有做错任何事情。在现在这个时刻我希望大家能够对她保持关心和支持。”

比赛中，德约的鲁莽击球击中了该裁判的颈部并导致其当场痛苦倒地。目前她仍在酒店内接受医疗人员的监控，预测在美网赛事的末尾阶段她可以回到球场重新开始工作。

而德约科维奇在被取消资格之外，



▲ 图片来源:The New York Times

还遭到了追加处罚——除了被剥夺本应得到的25万美元赛事奖金外，还将被处以一万美元的罚款。与此同时，德约在本届美网也将无法获得积分。

赛事官员弗莱梅尔表示，“很多违规行为都有考虑量刑的范围，但是这一次，我认为直接对德约科维奇判负是唯一正确的办法，事实非常清楚，德约科维奇是带着怒气击球，而裁判被击中受了伤。”

此外，包括纳芙拉蒂诺娃、比利·简·金等网坛名宿都表示支持裁判的决定。

曾在1995年温网因为类似事件而被取消比赛资格的英国球员蒂姆·亨曼表示，“我们也不愿意世界上最好的球员因为这样的原因退出比赛，但你必须为你在场上的行为负责。”

德约此前也已经通过社交媒体向公众道歉，“这对我作为一位球员、一个人的成长来说是一次宝贵的教训。我对美网以及所有因我的行为受到影响的人道歉。”

（本文编译自中新网，澎湃新闻）

更多好玩有趣的新聞熱點，  
請關注微信。每日更新，  
全年無休！

chinatimesnl

# 特朗普宣布后, 塞尔维亚总统有点“懵”

塞尔维亚和科索沃经济协议中, 包括了这么一条: 驻以色列使馆将迁至耶路撒冷? 塞尔维亚总统自己似乎都有点“懵”。

当地时间9月4日, 塞尔维亚总统武契奇和科索沃“总理”霍蒂(Avdullah Hoti)在特朗普主持下于白宫达成了经济正常化协议。但这场原本旨在斡旋塞尔维亚和科索沃的会议, 却牵扯到了第三国——以色列。

会上, 特朗普宣布塞尔维亚承诺将在不到一年的时间内, 把驻以色列使馆迁至耶路撒冷。在此之前, 只有美国和危地马拉在耶路撒冷设有使馆。

而当特朗普宣布此事时, 武契奇露出了颇为疑惑的表情, 并翻阅了他刚刚签署的协议。

这一细节也让不少专家和社交媒体用户猜测: 武契奇是否知道自己签了什么?

根据白宫发布的现场视频, 这一幕发生在三方签署协议仪式的开始阶段。特朗普坐在白宫椭圆形办公室的正中间宣布, 塞尔维亚和科索沃达成了经济正常化协议。

路透社在9月5日的报道中透露出一个细节: 当天的这场协议签署仪式, 原本计划在白宫的罗斯福厅举行。会场内只架设了两张桌子, 供武契奇和霍蒂就坐签署协议。但白宫方面临时将仪式的举办地从罗斯福厅转移至椭圆形办公室, 让武契奇和霍蒂坐在特朗普两旁。

仪式开场后, 特朗普开始吹嘘起自己的“外交成就”: “我们同样在达成中东和平方面取得了额外的进展。我会说科



▲ 图片来源: AFP

索沃和以色列已同意关系正常化, 建立外交关系。我们和阿联酋签署的协议非常棒。”

除了宣称科索沃将会同以色列建立外交关系外, 特朗普还提到, 塞尔维亚也会在本月在耶路撒冷开设一间商务办事处, 同时还会在明年7月前, 将大使馆从特拉维夫搬迁至耶路撒冷。

不过, 在特朗普说这件事的时候, 武契奇明显出了颇为疑惑的表情: 他先是翻阅了刚刚自己刚刚签署的协议, 随后将目光投向了站在右边的随行人员。最后, 他似乎困惑地摸了摸自己的前

额, 捋了捋头发。

美国副总统彭斯也似乎下意识地看了眼武契奇。

如此一幕, 引发了社交媒体上的猜测和讨论。由于历史原因, 耶路撒冷是以色列和巴勒斯坦两方的争议地区之一。尽管以色列方面一直声称耶路撒冷为首都, 但国际社会绝大多数国家并不承认, 因此将使馆设立在特拉维夫。迄今为止, 只有美国和危地马拉在耶路撒冷设有使馆。

全球最大政治风险咨询公司欧亚集团(Eurasia Group)总裁伊安·布雷默(Ian Bremmer)在推特上放出了这一视频片段, 配文写道: “塞尔维亚总统武契奇发现, 他要把驻以色列大使馆搬迁至耶路撒冷。”

欧洲理事会外交关系委员会主席卡尔·毕尔德(Carl Bildt)认为, 这一幕是武契奇被“通知”, 他要把驻以色列大使馆迁往耶路撒冷。

巴尔干问题研究学者贾思敏·穆扬诺维奇(Jasmin Mujanovi)称: “这一片段无疑表明, 武契奇没有意识到他将如特朗普所称, 同意将驻以色列大使馆搬迁至耶路撒冷, 或至少不是在明年7月之前。真是一场错误的闹剧。”

这一幕发生后, 推特上还流传着另一张照片。画面中, 武契奇在椭圆形办公室中, 正坐在特朗普的面前。推特上有不少用户把这一幕和时任塞尔维亚总理佐兰·金吉奇(Zoran Djindjic)与时任美国总统小布什会面的场景进行对比, 批评武契奇“失去尊严”。

不过, 这张照片最早的出处是部分塞尔维亚媒体和社交媒体用户, 并无官方渠道发布此图。

特朗普在此次仪式后, 发布推特声称: “这是勇敢和历史性的一幕。”而根据《以色列时报》的报道, 武契奇在仪式结束后也“找补”称, 他确实计划将塞尔维亚驻以色列大使馆迁往耶路撒冷。

内塔尼亚胡4日也宣称, 科索沃将成为首个在耶路撒冷设立大使馆的穆斯林人口占多数的国家, 这代表着“对以色列的承诺正在扩大至更多地方”。

不过, 特朗普方面如此举动, 也让媒体感到意外。美媒“Axios”9月4日在报道此事的标题中写道: 《塞尔维亚和科索沃(领导人)会议的惊人结局: (双方)同以色列建立外交关系》。

文中还颇为讽刺地写道: “塞尔维亚的确签署了特朗普口中与科索沃经

济正常化的协议。但武契奇告诉塞尔维亚媒体, 他是同美国签署的双边协议, 而非与科索沃方面。”

科索沃是塞尔维亚的一个自治省。1999年6月科索沃战争结束后, 科索沃由联合国托管。2008年2月, 科索沃单方面宣布独立, 获得美国和一些西方国家的承认, 但是塞尔维亚始终坚持其对科索沃拥有主权。

科索沃问题一直悬而未决, 科索沃于2008年2月17日通过独立宣言, 宣布脱离塞尔维亚。2010年7月22日, 国际法院就科索沃案发表咨询意见, 认为科索沃2008年2月17日宣布独立“不违反国际法”。2016年8月5日, 科索沃首次参加奥运会。

路透社则分析称, 11月美国大选临近, 特朗普正寻求在“国际舞台上发挥他的交易技巧”。例如, 他最近就宣布了让以色列和阿联酋关系正常化的协议。

关于协议内容, 武契奇告诉《华尔街日报》, 这项协议将允许塞尔维亚与科索沃建立一个单一市场, 保证人员、服务和资本的自由流动, “是一个巨大的飞跃”。

尽管塞尔维亚仍拒绝承认科索沃的独立地位, 但协议规定, 一年以内, 科索沃将暂停寻求加入任何国际组织, 塞尔维亚也暂停要求其他国家和国际组织不承认科索沃为独立国家。

《华尔街日报》还援引在场官员们的话称, 协议中有关5G的条款实则是对美国的“巨大让步”, 即双方同意在未来的5G网络建设中移除“不可信”的设备, 但没有点名具体的国家或厂商。特朗普则当场承诺, 美国会向双方提供用于基础设施建设的、高达数十亿美元的低息贷款。

不过, 目前还不清楚协议将于何时实施, 官方文件中也没有提到最后期限。塞尔维亚和科索沃官员表示, 这一协议最终是否实施可能取决于特朗普能否连任。

路透社援引巴尔干问题学者穆扬诺维奇称, 特朗普斡旋塞尔维亚和科索沃的协议“平庸且模糊”。“在我看来, 这更像是双方恢复对话, 这的确对该地区有利。但这并不是什么重大的突破。”

约翰·霍普金斯大学国际研究学院的高级研究员爱德华·约瑟夫则表示: “这(协议)大多是模糊的, 甚至在经济方面, 也不清楚。”

(本文编译自观察者网)

广告 ADVERTISEMENT



# 为华裔发声, 为权利投票! 2021年议会二院议员竞选动员

荷兰议会选举将于2021年3月17日举行。

首先, 先为读者们科普荷兰议会二院选举的制度规则, 也希望大家可以促进华人朋友踊跃参选, 发挥驻地国主人翁精神。

事实上, 2018年的市议会选举对于荷兰华人社会来讲, 不得不说是一次伟大的进步, 这一年是华人参加竞选人数最多的一次, 华人主动参政议政人数最多的一次, 海牙总票数创历史新高。

海牙竞选者VVD党派苏楠取得206票, Christen Unie党派的袁欣欣也取得了523票的良好佳绩, CDA候选人罗仁杰以619票刷新历史记录, 并且是本年度选票数最高的华人。但是, 由于华人群体整体投票率还不是太高, 以及选票分散等原因, 最终几位候选人都没有累积到足够的选票进入市议会。

我们希望在2021年的议会二院选举中, 华人群体可以团结一致, 众志成城, 踊跃参加投票与选举, 选出代表大多数华人群体的利益, 特别是老人, 妇女以及中小经营者群体利益的优秀候选人。

## 2021荷兰的政治体制和选举基本精神

2021年, 新当选的议员必须考虑三重宪法修正案。这涉及使信件, 电话和电报机密现代化的提议, 公正审判的提议以及《宪法》的一般性规定。在2020年和2021年期间, 可能会增加一些建议。

目前, 有47个政党注册参加议会二院选举。政党可以在选举委员会进行登记的最后一天是2020年12月21日。2021年2月1日, 各个政党必须提交其候选人名单。

荷兰是一个议会民主制国家。荷兰公民有权利选举可以代表其权利的议员。议会分为一院和二院, 一院有议员75名, 由各省推选, 有权同意或拒绝批准法

案。而二院有议员为150名, 按照比例代表制由人民直接选举产生, 享有立法权。与其他国家不同的是, 荷兰的直接选举并不是直接选举候选人, 而是对政党进行选举。对于政党来说, 如果获得的票数为总选举人数的0.67%, 便可获得议会二院一名席位, 如果获得的票数为0.67%\*2, 便可以获得两个席位, 以此类推。

## 华人竞选委员会的目标

在侨领季增斌先生和胡志光先生的倡导下, 侨社各大代表积极组建了2021年议会二院华人竞选委员会。

筹备人之一彭锦路先生介绍了委员会成立的目标, 他希望华人特别是华裔二代能积极报名, 加入2021年的议会二院竞选。

首先, 委员会的目标是把华人华侨的第二代扶植起来, 让子弟们能够尽快地融入主流社会。因为华裔二代的语言和思维习惯都是荷兰式的。但是, 他们年轻, 还没有社会经验和资本, 委员会能提供资源, 理念和基金。

其次, 竞选人代表的是驻在国的华人, 我们要明白哪些政党可以代表华人的利益, 我们要了解政党的属性, 左中右;

再次, 培养候选人成为中荷文化桥梁, 让他们为华人群体在荷兰的生存发声。候选人的桥梁作用不仅体现在中荷之间的互动, 他们也要积极扮演与荷兰的政府互动的角色, 让荷兰的政府了解华人群体的诉求, 在重大的大是大非的政策下达时候, 可以帮助群体发声。

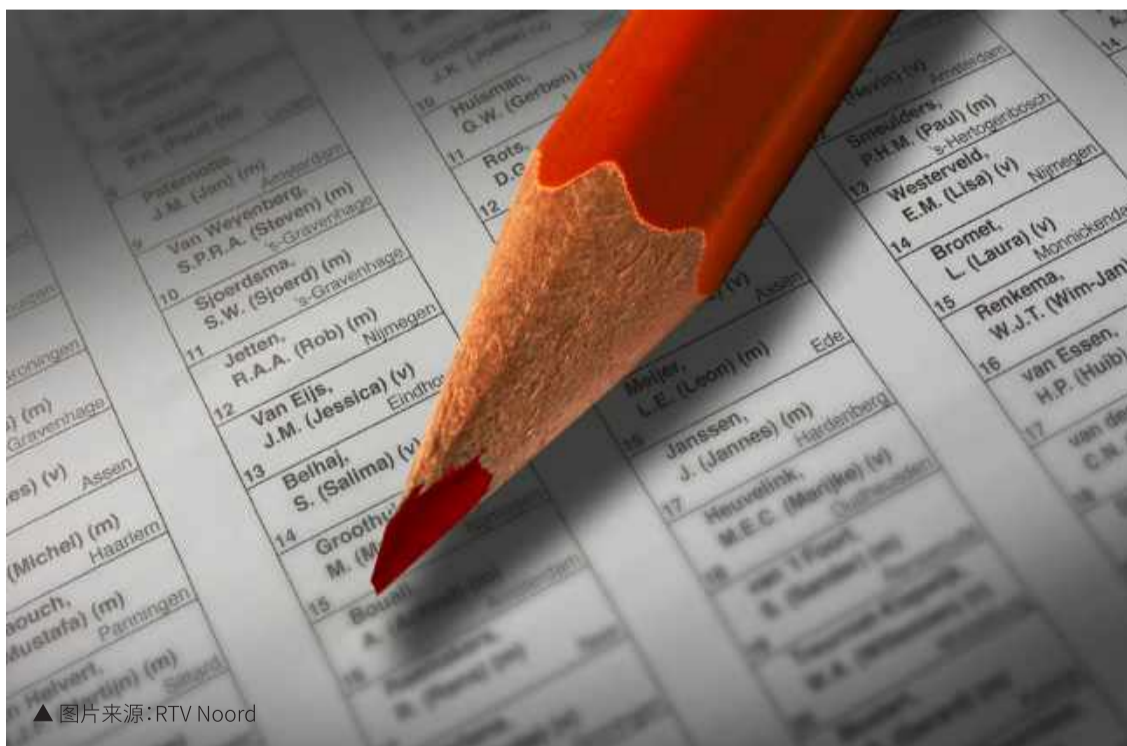
**委员会宗旨: 寻找有理想, 有知识, 有实力的华人, 参选2021年议会二院议员。**

## 荷兰已进入议会的主要政党及其执政纲领

自由民主人民党(VVD: Volkspartij voor Vrijheid en Democratie)是保守自由主义政党。因此, 它十分重视民营企业和在政治、社会、经济方面的个人自由。该党支持欧洲经济整合, 但较不支持政治整合。自由民主人民党是国际自由联盟成员。

- 基督教民主呼吁(CDA Christen-Democratisch Appèl)是中间偏右基督教民主主义政党。该党支持自由企业并主张政府行动应为补充而非替代公民的社区行动。在政治光谱中, 基民党居于自由民主人民党的“个人主义”与工党的“国家主义”之间。该党支持欧洲经济、文化与政治整合。基民党是国际中间民主联盟成员。
- 工党(PvdA: Partij van de Arbeid)是中间偏左社会民主主义政党。其党纲是以全体公民在社会、政治、经济上更为平等为基础。该党与工会存在着紧密连结, 许多工党政治人物出身于荷兰劳工运动联盟(Federatie Nederlandse Vakbeweging, FNV)。工党是社会党国际成员。
- 自由党(PVV: Partij voor de Vrijheid)是右派民粹主义政党, 由离开自由民主人民党的基尔特·威尔德斯在2004年所创立。自由党反对欧洲伊斯兰化并寻求限制税务。该党抱持欧洲怀疑主义并希望限制移民。
- 社会党(SP: Socialistische Partij)是左派政党。社会党反对他们所认为的欧洲超国家体系。社会党在欧洲议会是以欧洲联合左派—北欧绿色左派内的独立政党模式运作。
- 绿色左派(GL: GroenLinks)结合环境保护主义与有左派理想的绿色政治。该党比工党更为左倾。绿色左派是1989年由激进政治党、和平社会党、荷兰共产党与福音人民党合并成立。
- 基督教联盟(CU: ChristenUnie)是社会保守主义基督教政党, 其中大多集中在伦理议题, 如堕胎、安乐死和同性婚姻。在其他领域(如移民和环境), 该党通常接近左派政党立场。该党为欧洲怀疑主义政党。基督教联盟在欧洲议会参与欧洲保守改革党, 同时是欧洲基督教政治运动创始政党之一。
- 六六民主党(D66: Democraten 66)自1966年成立以来在选举中历经波折。该党是中间派社会自由主义政党, 通常被认为居于自由民主人民党与绿色左派之间, 在年轻民众、都会区或高等教育民众中有高支持度。六六民主党党纲表明亲欧洲立场并展现对种族与宗教的容忍。六六民主党是国际自由联盟成员。
- 爱护动物党(PvdD: Partij voor de Dieren)是动物权利政党。也是世界历史上第一个进入国会的动物权利促进政党。但是该党宣称其非单一议题政党, 而是拥有许多领域政策的政党。
- 改革政治党是基督教右派政党, 比基督教联盟有更为强烈的道德观点。虽然在全国层级为小型政党, 但是在部分正教改革地区是重要政治势力。改革政治党所有观点都以圣经为基础。该党反对欧洲整合, 在欧洲议会中加入自由民主欧洲党党团。

独立参议院党团(Onafhankelijke Senaatsfractie, OSF)是荷兰议会一院中的一人政党, 代表数个省级政党。



▲ 图片来源: RTV Noord



## 推动华人候选人, 踊跃报名2021议会二院竞选

华人竞选委员会呼吁有志者加入政党, 成为大选候选人。华人移民属于少数派群体, 少数群体为表达自己的利益诉求, 只有主动加入荷兰政党, 参与政党纲领的投票与制定! 请踊跃推荐您身边的荷兰籍华裔候选人, 加入竞选吧!

竞选邮箱: [election2021@club88.nl](mailto:election2021@club88.nl)



# 寻觅慢生活

不知不觉中，2020年已经过去了三分之二。疫情也许影响了我们的年度计划，甚至是改变了我们生活方式和节奏，但是也同时给我们带来了一段珍贵的独处时光，让我们可以把自己的步调放慢，去思考和完成自己喜欢的事情。

前段时间，一位叫做李子柒的博主火遍了全网。她的微博粉丝数量已经达到2683万，Youtube上的订阅者也有1230万。那为什么这个女孩会如此受欢迎呢？

就在我们忙忙碌碌工作，却不知道去何处寻找诗和远方的时候，李子柒的田间劳作小视频就这样出现在我们眼前。她采桃花自酿桃花酒、摘柿子晾干做成柿饼，还有瓜皮馅的饺子……每一个看似普通的食材在她

的手上都能变成诱人的美食。

除了美食，刺绣、木工、养蚕……她也样样精通，从伐竹开始徒手做沙发；从养蚕到给奶奶制成暖暖的蚕丝被，样样难不倒她。

她的视频里还有满眼的青山绿林，仿佛那就是我们一直在寻觅的世外桃源。在繁忙工作之余，看一看李子柒的视频，就会感觉对这个世界的爱意又增添了一分。



这些镜头里仙气十足画面制作起来可没有看上去那么容易。很多时候，为了拍摄一条几分钟的视频，她要准备上几个月的时间。为了拍摄制作文房四宝的过程，她花了将近半年的时间请教老师傅，又花了近两年的时间制作；为了拍摄兰州牛肉面的制作过程，她又特地去请教甘肃面馆的师傅，甚至一个拉面的镜头拍摄了200多次；冬天为了拍摄雪景，她一个人跑到雪山顶在雪地里呆上几个小时。

她也会花几个月的时间在镜头下记录姜的一生，从春末下姜种，到发芽、收获，拍摄过程历经整个秋天和冬天；蓝草的一生，跨越夏、秋、冬……

在如今，还有多少人能像她一样沉下心来真正的走进生活，把最平实三餐四季过成诗呢？

也许这就是为什么她突然就走进了全世界人们的心里，她选择的生活方式可能就是我们内心一直向往的那一份宁静吧！



最近无意中发现了纪录片《人生果实》。看完有一种被深深的感动到的感觉。这部纪录片是由日本导演伏原健之拍摄的，记录了日本津端夫妇田园牧歌式的生活。

拍摄纪录片的时候，津端修一90岁，津端英子87岁。他们多年前在日本爱知县春日井市高藏寺村买了一块200多亩的地，他们在地中种上竹笋、草莓、玉米以及一片杂树林，然后开始了属于他们的静谧田园生活。他们每天在自家的菜园里劳作，精心准备每一餐。尽管只是属于两个人的一片小天地，但他们却将生活过得非常有仪式感，例如在自家院子里种了各种各样的蔬菜和水果，种类超过50种，还做上标记并写上一些可爱的文字。

影片中的修一爷爷已经90岁了，依旧可以骑单车，爬屋顶，写信，做手工，浑身上下都有一种许多年轻人都缺失的活力与朝气。英子奶奶做得一手好菜。一年四季景致万千，庭园栽植的上百种蔬果，经由英子奶奶的巧手都成了道道佳肴。不论烹饪、裁缝、耕作，没有一样能难得倒她。

每个月，英子奶奶会到城里集中采购一次。

店家说：“买过东西3天后，就会收到津端先生的感谢信。一般会写点‘很好吃’，‘加油’等等鼓励我们的话。”

这些信并不总是字，上面还有津端先生画的食物，并用红色的笔在上面注明自己的感想。

修一爷爷每天会写大概10封信，

给很多从未见面，只靠通信往来的朋友。写好后，再自己骑自行车去城里的邮局寄出。

他们的家里处处充满体贴与用心，印证了建筑大师科比意的名言“房子该是生活的藏宝盒”。

影片的最后，在2015年6月2日，修一爷爷在田地里拔完草后午睡，再也没有醒过来。

英子奶奶说“我不觉得寂寞，也不大会感到悲伤。”屋里到处都有他留下来尚未完成的东西，每次看到，都会有他还在的感觉。”

“风吹枯叶落，落叶生肥土，肥土丰香果。孜孜不倦，不紧不慢，人生果实。”



中秋就要到啦，身在远方的你是否已经准备好送出深深的祝福了呢？  
今天就来教大家动手手制一份专属月饼送给家人和好友吧！

# 自制经典广式月饼

## 广式豆沙月饼

广式豆沙月饼，外形精美，口感香甜绵软，皮薄馅足，是人们最容易接受的一种月饼，也是月饼中比较简单的一款，馅儿选择的是现成的。所以，本篇主要介绍的是月饼皮的做法以及在烤制的过程中需要注意的问题，希望对大家有所帮助。

### 具体制作方法

**第一步：**准备食材。普通面粉135克、转化糖浆80克、玉米油35克、枧水2克、豆沙馅500克。

**第二步：**先来准备枧水。（枧水可以在某宝买到现成的，如果没有就用碱面加水来代替）10克的碱面加30毫升的清水，搅拌均匀即可作成枧水。

**第三步：**将转化糖浆倒入盆中，然后倒入玉米油搅拌均匀。

**第四步：**加入2克的枧水，搅拌均匀。

**第五步：**将面粉筛入盆中。

**第六步：**将面粉与糖浆搅拌均匀和成面团。

**第七步：**将面团装入保鲜袋放到冰箱冷藏1到2个小时备用。

**第八步：**将豆沙馅分成55克每个，面团分成25克每个的小团，分别揉圆备用。

**第九步：**手上粘少许干面粉，然后把面团压扁，再将馅放在中间，慢慢的将馅全部包严，最后揉匀备用。

**第十步：**都包好后，放到月饼模具里，压出月饼形状（在放模具前，一定要在表面粘一点干面粉，不

然容易粘到模具）。将压好的月饼放入预热好的烤箱，上下火185度，先烤5分钟。

**第十一步：**这时准备蛋黄水。将蛋清和蛋黄分离，然后往蛋黄中倒入适量的清水（蛋黄和水的比例为1:1），搅拌均匀后备用。

**第十二步：**第一次烤完后取出，然后在月饼表面刷一层薄薄的蛋黄水。（蛋黄水一定要刷均匀，而且不能刷太多，否则会影响月饼的颜色）

**第十三步：**再次放入烤箱中烤15到20分钟即可。

### 小提示

1、转化糖浆可以自己，自己做成功率不高，会影响月饼的效果，所以建议到某宝购买现成的。

2、我用的模具是75克的。皮和馅的比例是3:7，这个比例比较好包，效果也不错。

3、刚烤出来的月饼外观和口感都不太好，要放置一晚，等其回油。回油后的月饼，表面光亮，吃起来松软可口。所以，一定不要心急。

4、关于枧水的作用，度娘是这样说的“一是中和转化糖浆中的酸，防止月饼产生酸味而影响口味、口感；二、控制回油的速度，调节饼皮软硬度；三、是使月饼饼皮碱性增大，有利于月饼着色，碱性越高，月饼皮越易着色；四、是枧水与酸进行中和反应产生一定的二氧化碳气体，促进了月饼的适度膨胀，使月饼饼皮口感更加疏松又不变形。”



## 广式椰蓉月饼

这款月饼有着淡淡的奶香，吃起来别有一番风味。另外，椰蓉馅也是制作比较简单的馅料，失败率极低，很适合在家做哦。

### 具体制作方法

**第一步：**准备食材。

**月饼皮：**普通面粉135克、转化糖浆80克、玉米油40克、枧水3克。

**椰蓉馅：**黄油100克、椰蓉200克、白砂糖80克、鸡蛋1个、低筋面粉110克。

**第二步：**准备枧水。10克的碱面加30毫升的清水，搅拌均匀即可。

**第三步：**将转化糖浆倒入盆中，然后倒入玉米油搅拌均匀。

**第四步：**放入3克的枧水搅拌均匀。

**第五步：**将面粉筛入盆中。

**第六步：**将面粉与糖浆搅拌均匀和成面团。

**第七步：**把面团装入保鲜袋放到冰箱冷藏1到2个小时备用。

**第八步：**开始准备椰蓉馅。将黄油切成小块，室温软化。

**第九步：**黄油变软后，分三次加入白砂糖，打发至略微发白，体积稍稍变大即可。

**第十步：**分三到四次加入打散的蛋液搅拌均匀，每一次都需要将鸡蛋和黄油充分融合。

**第十一步：**放入面粉和椰

蓉。

**第十二步：**搅拌均匀，椰蓉馅就做好了。

**第十三步：**将椰蓉馅分成55克每个，面团分成25克每个的小团，分别揉圆备用。（这个的量，是大概做10个75克的月饼）

**第十四步：**手上粘少许干面粉，然后把面团压扁，再将馅放在中间，慢慢的将馅全部包严，最后揉匀备用。

**第十五步：**都包好后，放到月饼模具里，压出月饼形状（在放模具前，一定要在表面粘一点干面粉，不然容易粘到模具）。将压好的月饼放入预热好的烤箱，上下火185度，先烤5分钟。

**第十六步：**准备蛋黄水。将蛋清和蛋黄分离，然后往蛋黄中倒入适量的清水（蛋黄和水的比例为1:1），搅拌均匀后备用。

**第十七步：**第一次烤完后取出，然后在月饼表面刷一层薄薄的蛋黄水。（蛋黄水一定要刷均匀，而且不能刷太多，否则会影响月饼的颜色）

**第十八步：**再次放入烤箱中烤15到20分钟即可。（烤好的月饼要放置一晚，回油后再食用，那时外观和口感都会好很多。回油是指烤好的月饼放置一段时间，在饼皮吸收一定的水分、油分后，饼皮变的柔软油润。这个时候的月饼外观、口感才会达到最好。）





## 禾木公路（新疆），通往“神的后花园”

如果要选一个最适合自驾的季节，那一定是秋天。  
一阵秋风，让大地换上了彩色的衣衫。从南到北，从东到西。  
一路绚烂，五彩斑斓。  
远上寒山石径斜，白云生深处有人家。  
停车坐爱枫林晚，霜叶红于二月花。

这首千古流传的诗歌形容金秋时节新疆阿勒泰禾木公路沿途风光再恰当不过。禾木盘山公路蜿蜒而上，云雾缭绕的地方隐约可见几户人家，游客们不由自主地停车驻足，沉醉在眼前如诗如画美景之中。

而且这个时候，既没有夏日的燥热，又没有冬天的寒冷。开着车，打开窗，随着凉爽的秋风，驰骋在景色多变的道路上。

一路上，你能看到枫叶染红了大地，能看到金黄的银杏漫天飞舞，也能看到农家“晒秋”迎接收获的喜悦。总之，秋天开着车出发就对了！

前一段时间，新闻宣布新疆户外景区全面开放！从9月2日起，自治区所有户外旅游景区（点）向广大游客开放，同时恢复跨省（区、市）旅游。这也就意味着，今年依旧可以去看新疆最美的秋天！

都说：秋天若有10分美，定有9分在新疆！这句话新疆担得起...

这个被上帝眷顾的地方，包揽了世间的万种风情，一年四季都有让人惊艳的地方。

禾木景区公路起自喀纳斯景区铁尔沙汗，与S232线（喀纳斯至布尔津旅游公路）相接，终点在禾木村中心，全长约49公里。禾木景区公路修建之前，去禾木



的路太难走了，而且地形起伏较大，多为山岭重丘区，全线海拔落差大，最高点至最低点海拔落差达1000米。

虽然许多人特别向往禾木，但是因为路难行，只好望而却步。于是在不破坏原有景观的同时，对道路两侧山体和林带进行养护，修建了禾木公路，“景中有路，路边有景，建成新疆最美公路。”这是禾木公路修建时的初衷！

这条只有49公里长的路，可是被誉为新疆最美公路。尤其是到了秋天，公路就像是流淌在山间的灰色河流，被薄雾覆盖，行走其中简直就是车在景中走，人在画中游！

而且这条路上还设置了10个观景平台，你可以站在上面，俯瞰宛如童话世界的“禾木村”。

溪流、木房、炊烟、白桦林...这些专属秋日的元素在这里完美融合，就像是一幅浓墨重彩的田园牧歌图。

而且禾木公路的终点就是禾木村，在你开车开疲惫的时候，这个隐世的村落会让你彻底释放，让你真正的远离繁华和喧嚣。当你厌倦这世间纷纷扰扰、也许需要的，只是在这个美丽的小村庄大口喝着奶茶，看炊烟袅袅。

禾木村坐落在重山阻隔的一个大河谷里。秋天，禾木乡无论从任何一个位置放眼所望，都是热烈而明朗的金黄色——小河、木房、炊烟、桦林及禾木桥上放牧的人们。

田园风光的小山村处于一片四面环山的平地上，村子外围是一排排的胡杨和白桦。在禾木村子周围的小山坡上可以俯视禾木村以及禾木河的全景：空谷幽灵、小桥流水、牧马人在从林间扬尘而过。



牧归时分，白桦树在夕阳的余晖下闪耀着金色的光芒，折射出一幅幅优美、恬静、色彩斑斓的俄罗斯油画。

禾木村的标志性建筑是禾木桥，经历了百多年喀纳斯冰川溶水的冲击，古旧而敦实。凛冽冰凉的河水和禾木村一样简单而纯洁，满岸的绿色植被被水气滋润，叠落出浓厚而浓郁的葱茏。

跨过禾木桥，河对岸是一大片的白桦林，夕阳下是最充满诗意的，仿佛尘世的一切都被抛诸脑后，只剩下自己。

**新疆禾木公路，沿路的景色简直美翻了！  
满足自驾人所有的美梦和激情！  
一生一定要去一次！**

# Jan van Eyck (揚·范·艾克)

揚·范·艾克是早期尼德兰画派最伟大的画家之一。他可能于1390年出生在马赛克，但他的出生日期和出生地并不确定。范·艾克在他的画中使用一种从未见过的自然主义和现实主义。很快有许多欧洲画家模仿范·艾克精致的油画技术和基于直觉的现实的表达。揚·范·艾克也是欧洲画家从无名谦虚的工匠到具有自我意识、博学多才的著名人物的过渡的范例。他在9张作品的画框上或隐藏在画中留下了自己的签名并注明了油画完成日期。

1422年，荷兰伯爵约翰三世任命揚·范·艾克为宫廷画家。可惜的是，那个时期的画都没有幸存。约翰三世去世后，范·艾克搬到布鲁日，勃艮第公爵菲利普三世任命他为宫廷画家。除此之外，他还为意大利人、高级神职人员和贵族成员绘画。1441年，揚·范·艾克在布鲁日去世。他被埋葬于圣多纳廷主教座堂。可惜法兰西第一共和国的占领军于1799年摧毁了该教堂。

扬·范·艾克的作品只保存了相对较少的部分，他的画作被分散在世界各地的著名博物馆中。

揚·范·艾克最著名的作品毫无疑问是在根特圣巴夫主教座堂展出的多翼式开闭形的祭坛画《神秘羔羊之爱》。揚·范·艾克的哥哥，休伯特·范·艾克，应根特副市长约道库斯·威德之邀绘制那组祭坛画。但因为休伯特于1426年去世，揚·范·艾克接手将其完成。

布鲁日的格罗宁格博物馆有展出两幅



▲ 格罗宁格博物馆



▲ 神秘羔羊之爱



▲ 玛格丽特·范·艾克的画像

揚·范·艾克的油画：1439年画的《玛格丽特·范·艾克的画像》（揚·范·艾克的夫人的画像）和1439年画的《麦当娜与尤里斯·范·德·帕勒牧师》。



▲ 墓前三个玛丽

在伦敦国家美术馆可以参观他于1433年画的《戴红头巾的青年男子》。这幅画可能是揚·范·艾克的自画像。

在鹿特丹的博伊曼斯·范伯宁恩美术馆也拥有一幅揚·范·艾克的油画：《墓前三个玛丽》。这幅画可能是跟他哥哥休伯特一起画的。

从2020年2月1日至2020年3月12日，



## Igor Nuijten Columnist

Igor老师2020年给中荷商报的读者带来全新系列《低地国绘画史上的伟大画家》，与大家分享荷兰著名画家的人生故事和宏伟杰作。

中文名刘爱国，毕业于莱顿大学汉学院，主修汉语言文学，从事中文教育事业多年，曾于2014年中国国家主席习近平访荷期间，担任其专职翻译。

同年，创办荷中语言培训中心，兼任校长和讲师。Igor开创的新派教学方式，从听说读写方面提高中国学生的荷语能力。

www.nctaal.nl



根特美术馆 (MSK) 举办了有史以来规模最大的揚·范·艾克展览。在这几周内，有近130,000名游客参观了揚·范·艾克的作品。不幸的是，新冠疫情迫使根特美术馆不得不尽早关闭展览。但如果想参观以上展览，可以游览官方网站上的免费虚拟导览。

网址: www.vaneyck2020.be

布鲁日的格罗宁格博物馆地址: Groeningemuseum, Dijver12, Brugge 8000

广告 ADVERTISEMENT




NEDERLANDS CHINEES  
TALENINSTITUUT  
荷中语言培训中心

上课地点:  
Spanjaardstraat 23  
3025 TG Rotterdam

**荷兰语课程**

- 初级班 (A0-A1)
- 中级班 (A2-B1)
- 高级班 (B1-B2)

中文授课  
免费试听

需要更多信息? 请访问荷中语言培训中心网站: [www.nctaal.nl](http://www.nctaal.nl)

## 快速联网 无需等待

中国联通(欧洲)携手中荷商报,在荷比卢地区首推预付卡上网流量包,为荷兰本地商务人士及在荷华人回国旅游及探亲提供便捷的移动通信服务。

**1GB 上网流量包**

首次激活开通后,流量包30天有效,服务范围涵盖中国内地及香港地区

**4G 信号覆盖 轻松体验浏览网页**

4G网速,为您工作旅行提供便捷通讯服务



Now only  
**€20**



**立即购买! www.88shop.nl**



中荷商報 88Shop 中荷商報是荷比卢地区中国联通(欧洲)官方授权的经销总代理。

88房产中介  
可为购房客户提供全荷兰  
范围内的购房/贷款服务!  
购房/贷款无地域限制,  
让您安坐家中即可办理  
全方位的程序

## 购房手续费低至 €250起!

88 Makelaars是海牙的一家房产中介公司,它位于海牙唐人街 Gedempte Burgwal 街40号。我们的服务内容是:提供专业的房产买卖相关服务,为每位客户量身定制,打造属于您的置业计划!无论您是购房自居,还是购房投资,抑或是出售你的房产/店铺,88 Makelaars房产中介都可以为您做到,从选址看房到申请贷款直至完成转让,助力成功每一步!同时,我们可以提供荷兰文,英文和中文服务,为更多的客户群体提供最优质的服务!

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Thijssestraat 115**

位于公寓楼的底楼,宽敞的4室3卧双层公寓,带花园。该房可轻松抵达该区的许多周边设施。该社区对儿童友好,有各种游乐场,各种中小学教育,海牙高中也在步行范围内,骑车可至海牙市中心,步行可至附近各大超市和海牙Holland Spoor火车站。

年: 1994 | 面: 110m<sup>2</sup> | 室: 3  
€ 269.000 k.k.

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Troelstrakade 451**

位于二楼的三室公寓非常明亮,带两间卧室和自行车棚。它位于Zuiderpark和Station Moerwijk之间,公寓全房铺设强化地板和瓷砖。它是一套带明媚阳光阳台的漂亮且简洁的公寓,一套拥有多种可能性非常不错的公寓,绝对值得您一看的公寓!

年: 1935 | 面: 77m<sup>2</sup> | 室: 2  
€ 174.500 k.k.

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Juliana van Stolberglaan 392**

位于底楼的明亮,宽敞而温馨的双层公寓,面积约90平方,带3个卧室,有一个朝南大后院,阳光充裕,房屋维护良好,还带着许多美丽的原始风貌。

年: 1931 | 面: 90m<sup>2</sup> | 室: 3  
€ 359.000 k.k.

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Thijssestraat 207**

近海牙Holland Spoor火车站的2卧豪华公寓,该公寓位于封闭式内庭院转角处,带后花园和私人自行车棚,土地税已经永久买断!

年: 1994 | 面: 89m<sup>2</sup> | 室: 2  
€ 235.000 k.k.

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Koninginnestraat 93**

这套房地理位置优越,骑车可至海牙市中心,步行可至附近各大超市,距离海Holland Spoor火车站仅100米左右,独具特色又时尚宽敞(约133平方)的三层家庭式联排别墅,带4间宽敞的卧室,后院宽敞而阳光明媚并朝向西南。

年: 1999 | 面: 133m<sup>2</sup> | 室: 4  
€ 359.000 k.k.

Zoetermeer **TE KOOP**



**Belvédèrebos 23**

大气而宽敞的四室公寓位于Belvédèrebos公寓大楼的8楼,楼下有住户储藏室,有一个约35平方米的宽敞客厅,三间卧室和位于西侧的阳光充足的阳台,靠近商店,学校,公共交通和宠物动物园,交通十分便利。

年: 1973 | 面: 90m<sup>2</sup> | 室: 3  
€ 195.000 k.k.

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Laan van Wateringse Veld 1348**

这套维护良好的三室公寓,位于高端地区,带独立停车位。房子周边有很多便利设施。骑车可达海牙市中心,附近超市,商店,学校,娱乐设施和公共交通(37路公交车,16路和17路电车)步行可至。此外,附近最近的出口路(A4和A13)仅4分钟车程。

年: 1999 | 面: 84m<sup>2</sup> | 室: 4  
€ 274.500 k.k.

Den Haag 海牙 **TE KOOP**



**Thijssestraat 379**

现有一套位于Thijssestraat的精装修现代化风格的四卧公寓。公寓设有私人储藏室和阳光明媚的大阳台。房屋位于儿童友好型社区,附近有小学、中学、游乐场所、以及大型商店,交通也十分便利。

年: 1994 | 面: 113m<sup>2</sup> | 室: 5  
€ 279.500 k.k.



我们是全荷兰唯一一家拥有房产中介牌照的华人房地产经纪公司! 业务范围: 房产买卖、房产贷款、房产出租、店铺转让、小额贷款业务



房產  
中介

普通话/粤语/温州话请拨打或微信:  
070 888 88 31 / 06 88 889 577  
英语/荷兰语: 06 18 788 788  
Gedempte Burgwal 40, 2512 BV Den Haag  
info@88makelaars.nl 88makelaars.nl  
微信公众号“荷兰房产中介(NL88makelaars)”





# 实习招聘

## 88 Makelaars鹿特丹办事处招聘员工

88 Makelaars is hiring!

为了实现我们预期的快速增长,我们将于鹿特丹市中心成立**88 Makelaars**鹿特丹办事处来进一步扩展我们的团队  
您想成为我们的新同事吗?您是否有动力,并且想在一个充满活力和潜力的行业工作?  
我们正在寻找您!我们正在寻找可以强化鹿特丹办事处的新同事,通过我们的行业内部指导,您无需相关证书或经验。

### 我们是谁

我们是一家房产中介公司,已在海牙取得了不错的业绩,并将于10月1日在鹿特丹开设新办事处。我们公司有独立的中文客户部,我们希望这对您有足够的吸引力。通过与充满热情的强大团队合作,您的工作是协助中国客户完成房产买/卖/贷款程序。

### 工作要求:

- 您拥有驾驶执照B
- 您精通荷兰语和中文的文字与书写
- 您有团队合作精神

### 您需要有如下特点:

- 您必须很有责任心
- 您具有良好的沟通能力,可以独立工作
- 您可以使用Word, Excel和Outlook
- 你有良好的计划能力
- 您可以应对时间压力

我们正在寻找一位能努力工作的人,一位不只在周末能满血复活的,但也可以享受自己工作,对工作充满热情的人。

### 我们提供什么

在舒适的工作环境中,您将有机会发展成为广受欢迎的房产中介。您可以通过最低工资来工作,也可以通过高昂的中介佣金来赚取高薪。



### 有兴趣吗

如果您对此工作感兴趣,请将您的详细个人简历发送至[info@88makelaars.nl](mailto:info@88makelaars.nl)或[jenny.wang@88makelaars.nl](mailto:jenny.wang@88makelaars.nl)

廣告 ADVERTISEMENT

**房產 中介**

您在荷蘭的中國房地產經紀人

- ★ 可接受微信或支付寶轉賬付款
- ★ 可申請各大銀行和機構貸款
- ★ 多年交易經驗
- ★ 協助客戶降低交易價格
- ★ 貸款成功率非常高
- ★ 可辦理原房高利率轉低利率手續
- ★ 根據不同客戶情況定制購房計劃,並給予購房建議(私人定制)
- ★ 多語言貼心服務: 荷蘭語, 英語, 粵語, 國語, 溫州話
- ★ 協助您規避交易風險, 大幅降低交易損失
- ★ 協助客戶申請第二套住房貸款

普通話 / 粵語 / 溫州話  
請撥打或微信  
**070 888 88 31 / 06 88 889 577**  
我們提供免費專業諮詢, 請提前預約

英語 / 荷蘭語  
**06 18 788 788**

辦公時間: 週一至週五 10:00 - 18:00  
地址: Gedempte Burgwal 45  
2512 BS Den Haag  
郵箱: info@88makelaars.nl  
網站: www.88makelaars.nl

## KIMONO

**Kimono Almere**  
Belfort 16-18,  
1315 VB, Almere  
**T: 036 530 32 44**  
[kimono-almere.nl](http://kimono-almere.nl)

**现推出无限量套餐**

无限畅打欧盟+  
额外17国家与地区  
最高10GB流量与无限短信

**€15** / 每月起

[www.shop88.nl](http://www.shop88.nl)

070 888 88 55 | Holland58com030 | 88mobile | LEBARA | kpn

**中荷商報** 專業的翻譯及認證服務

中荷商報為各行各業的在荷華人及其公司企業提供多樣化的專業翻譯服務, 並同時提供個人證明文件的翻譯及雙認證服務, 例如公證、護照及學歷證書等重要文件; 法律文件翻譯(證明書、出世證明、個人合同、公司約章、政府文件、公司註冊文件等)。

**荷蘭文翻譯中文**  
市政廳個人資料數據庫摘要 Uittreksel GBA  
出生證摘要 Uittreksel Geboorteakte  
結婚證摘要 Uittreksel Huwelijksakte  
良好行為證書 Verklaring Omtrent Gedrag  
文憑(最多1頁) Diploma (max. 1 pag)  
工商會記錄摘要(最多2頁) Uittreksel KvK (max. 2 pag)  
駕照 Rijbewijs  
護照 Paspoort

**中文翻譯荷蘭文**  
結婚證 Trouwboekje  
出生證 Geboorteakte  
文憑 Diploma  
學術證書 Bewijs Academische Titel  
戶口本證明(最多4頁) Hukou (max. 4 pag)  
駕照 Rijbewijs

Email: info@ChinaTimes.nl | Tel: +31 (0) 708 888 858  
Add: Gedempte Burgwal 45, 2512 BS Den Haag

**MVENT GROUP**  
De Cuserstraat 93  
1081 CN Amsterdam  
+31 (0) 8-52011844

**Mvent是一家專業清理油煙機油煙管道等室內清潔的公司**

- ✓ 餐館廚房抽油煙機清洗
- ✓ 室內通風
- ✓ 風管檢查
- ✓ 安裝管道和排氣扇
- ✓ 風管風道清洗
- ✓ 清潔抽油煙機

Mvent限时折扣, 如果把我們的服務推薦給別的顧客並且能生成交易, 那麼推薦我們的顧客能有10%OFF的优惠。  
價格表可以在網站上看: [www.mivent.nl](http://www.mivent.nl)

**10% Korting Jaar onderhoud**

Maat S & M = €169,- maat L & XL = €210,- excl. BTW & voornij kosten

## COLOFON

发行地: 荷比卢德等地区, 荷航/法航电子版/南航/东航/厦航随机读物Distribution: NL/BE/DE/LUX. In-flight at KLM/CZ/MF/MU. 发行人: Atom Zhou, 顾问: Harry Cai, 总编辑: Vincent Zhu

**Editorial Office:** Gedempte Burgwal 45, 2512 BS Den Haag  
T: 070 888 88 58 | E: info@chinatimes.nl

**Advertising:** T: 070 888 88 58 | E: sales@chinatimes.nl

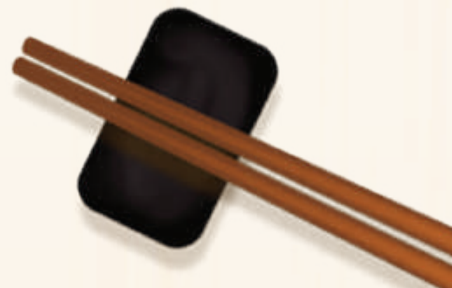
**Design:** T: 070 888 88 58 | E: dtp@chinatimes.nl

Printer: Rodi Media. All rights reserved, unauthorized duplication is a violation of applicable laws

**328期 China Times Special**  
Next edition **05-11-2020**  
Deadline **29-10-2020**

中荷商報-首選机上报纸, 您身边的新闻  
您可以在东方行, 华商行以及各个中餐厅免费阅读中荷商報, 在以下各大航班上也可以阅读到中荷商報。

# 鮮味十足 品質如一 堅持安心滋味



嚴選黃豆

不添加  
防腐劑

符合食品安全  
最高標準



各大亞洲/中式超市、網店有售，  
更多產品優惠，等你發現!

QUALITY  
NEVER  
COMPROMISED



食譜出自於: Lizzie Mabbott | Instagram: hollow\_legs

## 香蒜牛油豉香炒蝦

| 2人份 |

### 材料

- 225克 生蝦，帶殼帶頭
- 2湯匙 紹興酒
- 1湯匙 大蒜，切碎
- 1根 青蔥，切段約4公分
- 25克 無鹽牛油
- 25毫升 水
- 1湯匙 食用油
- 1湯匙 李錦記特級鮮味生抽
- 1茶匙 李錦記特級老抽

### 方法

- ① 熱鍋至中火，加入紹興酒與蝦拌炒。盛盤備用。
- ② 另起熱鍋至中火，加入油、牛油、青蔥及大蒜。拌炒約30秒，直到炒出香氣。
- ③ 加入蝦、李錦記特級鮮味生抽、李錦記特級老抽和水。將蝦翻炒至轉色，約3至4分鐘。
- ④ 搭配米飯食用。

### 小貼士

可煮熟蘆筍，蘸點李錦記舊庄特級蠔油，鮮味十足。



啊李錦記



LEE KUM KEE NEDERLAND



LEE KUM KEE EUROPE



LKKEUROPE



WWW.LKK.COM